

PRO-CRAFT

CZ ČESKÝ.....	7
SK SLOVENKÝ.....	10
PL POLSKI.....	12
BG БЪЛГАРСКИ.....	15
RO ROMÂNĂ.....	18
HU MAGYAR.....	21
RU РУССКИЙ.....	24
DE DEUTSCH.....	27
CE.....	30

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati útmutató fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřívě, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou a údržbou obsluhu produktu prečítali pokyny tohto návodu.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно да прочетете инструкциите на настоящото ръководство преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuare a întreinerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

Необходимо прочитати инструкции в данно ръководство перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE I ACHTUNG!

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor dem Zusammenbau, der Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.

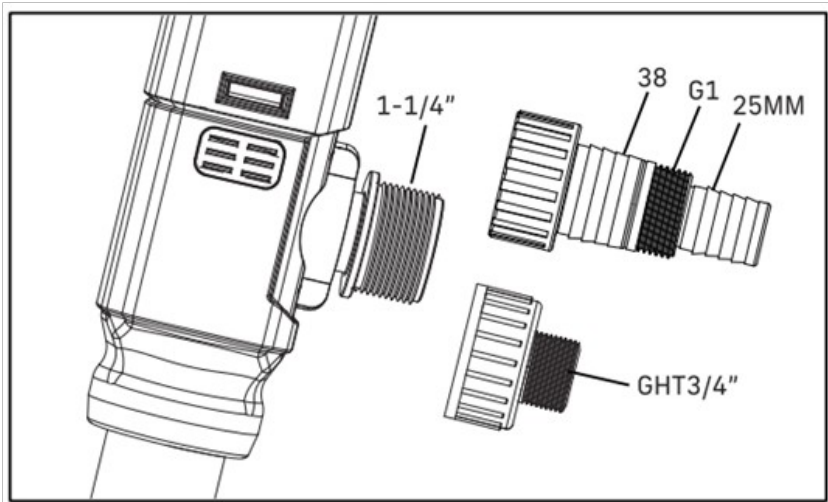
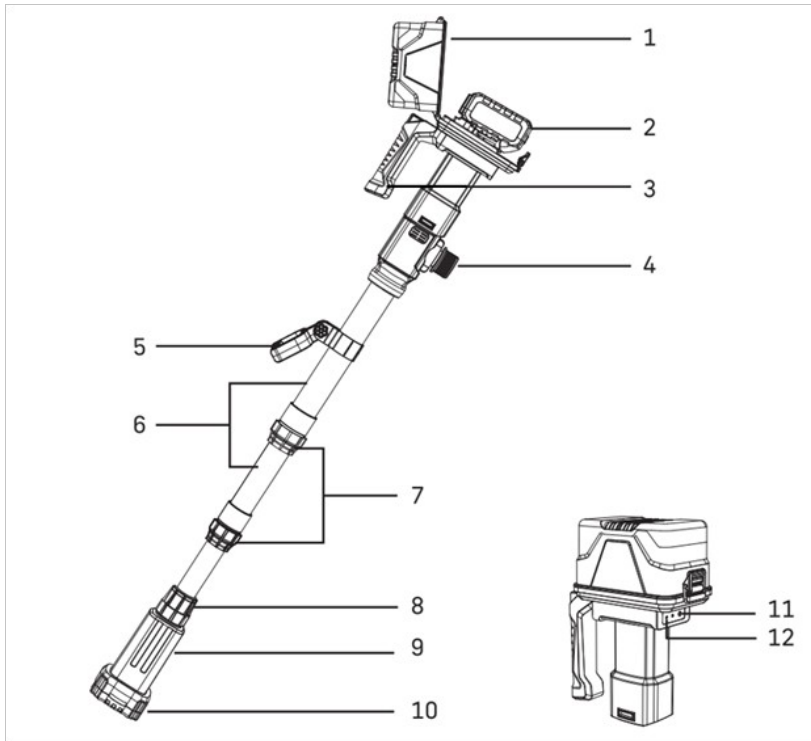


Fig. 1 - 2 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуванє / Desen / Kép / Рис. / Мал.

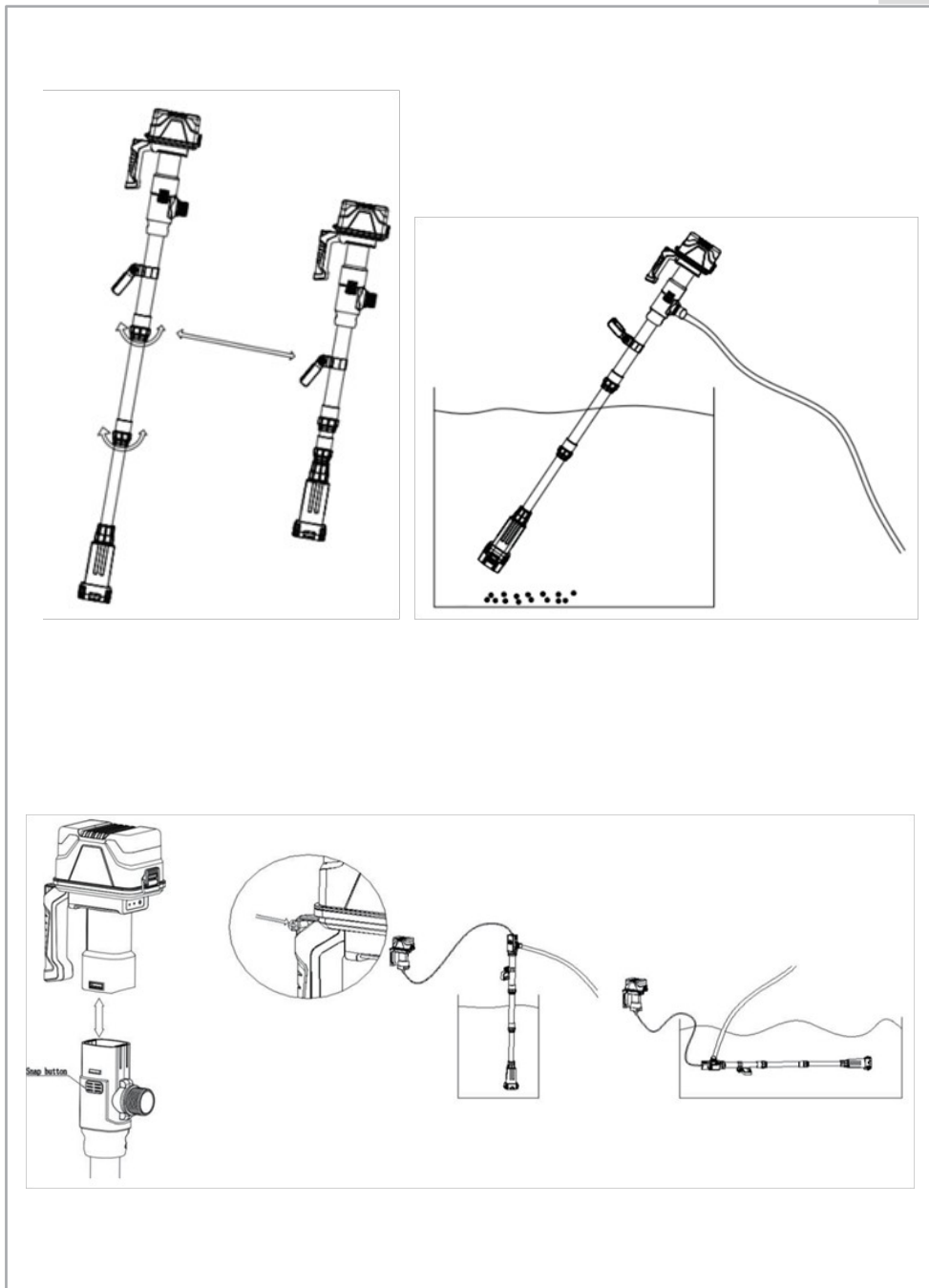


Рис.-3 / Vŷkres/ Kreslenie/ Obrazek/ Рисуванє/ Desen/ Kєp/ Рис./ Мал.

EN | ENGLISH
CORDLESS WATER PUMP FOR CLEAN WATER
CPN20
MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	CPN20		
Rated voltage (V DC)	20		
Power (W)	160		
Telescopic tube length (cm)	100-150		
Length of the battery compartment (m)	3		
Approximate runtime with 4.0 Ah battery (min)	30		
Maximum flow rate (L/h)	2725		
Maximum suction depth (m)	3		
Maximum head height (m)	10		
Maximum particle size in water (mm)	1		
Maximum water temperature (°C)	35		
Inlet/Outlet diameter (inch)	3/4		
Protection level	IPX8		
Protection level of the battery compartment	IPX4		
Protection class	III		
Weight (incl. accessories) (kg)	2.9		
Battery (not included)			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0		
Charger (not included)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220/240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

DESCRIPTION (*PIC 1)

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Battery compartment cover | 7. Telescopic tube lock nut |
| 2. Battery | 8. Locking nut |
| 3. Handle | 9. Pump |
| 4. Outlet port | 10. Inlet port |
| 5. Auxiliary handle | 11. On/Off button |
| 6. Telescopic tube | 12. Operation fault indicator |

PACKAGING CONTENTS*

1. User manual
2. Pump
3. Hose
4. Adapter

* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local

PRO-CRAFT

for pumping clean water from various types of containers. The telescopic tube serves as the water intake and allows adjustment of the immersion depth. The pump unit is located at the top of the shaft and is connected to a flexible discharge hose attached to the outlet port.

A key feature of the design is the ability to detach the battery pack, which remains outside the water and can be mounted for example on the edge of a tank using the handle. The rest of the pump, including the telescopic shaft and pumping mechanism, is submerged.

This setup allows water to be drawn from the upper layer, minimizing the risk of sediment intake from the bottom, and ensures stable pump positioning during operation. The vertical orientation is especially convenient for use in barrels, tanks, cisterns, and other containers with narrow openings or limited access.

The pump is powered by a rechargeable battery, requires no connection to the mains, and is suitable for field use. It is ideal for watering, filling containers, domestic water supply, and other tasks where autonomy, mobility, and reliability are essential.

SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Read instruction manual.



Disconnect the battery from the device after use.



Maximum submersion depth.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CORDLESS PUMP

1. Read the manual carefully before use. Improper use of the pump may result in injury or equipment damage.
2. Do not allow the product to be used by children, individuals with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by anyone who has not read this manual. Local regulations may define the minimum operating age. Ensure that children do not play with the product.
3. Do not operate the pump in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. The pump may produce sparks that could ignite vapors or dust.
4. Use the pump only as described in this manual and only for applications appropriate to its design, taking into account the distributor.

Pump 2 is a cordless submersible pump with a telescopic tube, designed

working conditions and the nature of the task. Using the pump for purposes other than those intended may result in hazardous situations.

5. Keep bystanders, especially children and pets, away from the working area while the device is in operation.
6. Inspect the pump before each use. Ensure all fasteners are securely tightened and check for fuel leaks or any other irregularities. All guards, covers, and handles must be properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Also check that the battery is properly sealed.
7. Do not modify the tool or use non-original parts or accessories.

- approved by the manufacturer. Unauthorized modifications can compromise safety and void the warranty.
- Do not operate the device barefoot, in sandals, or other light footwear. Protective footwear is recommended to safeguard your feet and provide better traction on slippery surfaces. Take care to avoid slipping or falling.
 - Never insert fingers into the inlet or outlet openings while the device is running.
 - Do not install or operate the device in locations with explosion hazards or in the presence of flammable substances.
 - Do not use the device if the switch is faulty. Have a defective switch replaced by an authorized service center.
 - Always switch off the pump and remove the battery before performing any adjustments, replacing accessories, or storing the unit. These precautions help prevent accidental activation.
 - Do not immerse the battery pack in water. The pump housing may be submerged in accordance with its protection rating, but the battery pack must remain dry at all times. Position it above water level. For example, secured to the edge of the tank.
 - Protect the battery from splashes and dripping water. Even with correct setup, water may reach the housing during operation. Use splash protection if there is a risk of water exposure.
 - Do not touch the battery connectors or the On/Off button (4) with wet hands. This may cause a short circuit or electric shock.
 - Use only recommended batteries and chargers. Incompatible power sources may lead to overheating, fire, or equipment failure.
 - Always disconnect power before servicing or relocating the pump. Remove the battery to prevent accidental start-up and reduce the risk of injury.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- Do not operate the pump if any part is damaged. If the housing, hoses, or fittings are visibly damaged, stop using the pump and contact a service center.
- Never run the pump dry. Operating without water can damage internal components.
- Use clean water only. Do not pump aggressive chemicals, fuel, or water containing large solid particles.
- Ensure stable positioning during use. The pump must be securely placed on a flat, stable surface to prevent tipping.
- Do not operate the pump at temperatures below 0 °C or above the specified limits. Frozen water may damage the pump, and overheating can damage the battery.
- Do not leave the pump unattended during operation. You must be able to shut it off immediately in case of emergency.
- Store the pump in a dry place, out of reach of children. Clean the device after use and remove the battery before storage.

POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

USING THE TOOL

⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF and remove the battery to avoid accidental activation.

Removing the Battery

Open the battery compartment. To remove the battery, press the button on the front side of the battery pack and simultaneously pull the battery out of the unit.

Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED 25% charged
- 2 LEDs 50% charged
- 3 LEDs 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

Step-by-Step Instructions:

PRO-CRAFT

- Plug the charge into a power outlet.
- For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
- The red indicator will light up, showing the battery is charging.
- Once fully charged, the green indicator will light up.
- Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
- Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

Installing the Battery

Open the battery compartment. Align the battery pack with the slot in the unit, then insert it until it clicks into place. Close the battery compartment.

Assembly

Connect the adapter to the outlet fitting (5) on the pump housing (see Figure 2). Attach a hose of the appropriate diameter to the adapter. You can either install accessories on the free end of the hose or direct to the desired location.

The pump is delivered preassembled and ready for use.

If necessary, press the latches and remove the battery pack (1) to allow you to fully submerge the pump along with the shaft (6) into the water. It is important to ensure that the battery pack (1) remains dry and is never submerged. You can secure it to the edge of the container using the handle (3).

⚠ IMPORTANT! Do not allow the battery pack to come into contact with water. Use the housing handle to hang the pump on the edge of the container.

Telescopic Shaft Adjustment

The length of the telescopic shaft (6) can be adjusted depending on the depth of the container. To do this, loosen the adjustment nuts (7), set the desired length, and then tighten the nuts securely.

After adjusting the length, make sure that all connections, including the shaft locking mechanism and hose threads, are properly tightened.

⚠ Warning! Loose connections may cause water leakage and reduce the pump's performance.

Using the filter

For proper operation of the pump, a filter must be installed on the water intake unit (10). Before switching on, make sure the filter is securely attached and fully submerged in water. This ensures effective filtration and prevents large debris from entering the pump.

After use, always clean the filter of any accumulated dirt and debris. The pump is equipped with a fine-particle filter that helps maintain stable performance and extends the service life of the equipment.

Installation with detached battery pack

If necessary, the battery pack (2) can be detached from the pump housing by pressing the release latch (11) which allows the pump to operate while fully submerged.

After detaching, make sure the connection cable from the pump housing is carefully routed and not under tension. Place the battery pack in a dry and safe location above the water level—such as on the edge of the tank or a nearby surface. The pump, along with the telescopic shaft (6), can then be fully submerged in water (see figure 3).

This installation method provides reliable protection of electrical components from moisture and ensures convenient operation.

Preparing for operation

Before starting the pump, perform the following steps:

- Make sure the filter on the suction end of the shaft is securely attached and not damaged.
- Submerge the telescopic shaft with the filter into the water. Try to position the filter closer to the center of the container to avoid drawing in sediment from the bottom.
- Adjust the length of the telescopic shaft according to the depth of the reservoir.
- Check that the discharge hose is securely connected. Make sure there are no kinks, bends, or leaks.
- Ensure that all accessories (sprayers, valves, etc.) connected to the discharge hose are properly installed and suitable for operation.
- Install the battery following the instructions provided in the corresponding section.

Automatic shutdown

If water does not flow through the suction inlet for an extended period, the

pump automatically switches off to prevent dry running.

To restart the pump, follow these steps:

- ◇ Make sure the suction filter is fully submerged in water.
- ◇ Check the tightness of all hose connections especially at the outlet port.
- ◇ Ensure that the water level in the container is sufficient for stable operation.
- ◇ Press the on/off button to resume pump operation.

The automatic shutdown system helps extend the pump's service life and provides additional protection against overheating and internal damage.

Switching on and off

Switching on

1. To start the pump, press and hold the power button for 2 seconds.
2. A steady green indicator light means the pump is operating normally.
3. If the indicator blinks red, this indicates cavitation – the pump is running without sufficient water flow. This may lead to overheating and damage. In this case, immediately switch off the pump and check the water level, filter position, and all hose connections.

Switching off

1. When switching off the pump, hold it in a vertical position to maintain water column pressure and prevent sudden backflow.
2. If air starts entering the system and continues for more than 3 seconds, stop the pump immediately to prevent damage to internal components.

Preparing for storage

1. After use, flush the system by running clean water through the pump for at least 30 seconds (recommended flow rate: approx. 18-20 L / min).
2. Hang the pump in a vertical position and let it dry for 60 minutes in a dry, well-ventilated area at a temperature between +4 °C and +27 °C.
3. Drain any remaining water from hoses and fittings.
4. Coil the hoses carefully, avoiding sharp bends or folds to prevent damage during storage.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

The pump does not require regular maintenance.

To clean the unit, wipe the housing with a soft damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or high-pressure water.

Before storage, make sure the pump is completely dry. Store the unit in a dry place, protected from moisture and dust, at temperatures between 0 °C and +40 °C.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instruments should be in service centers using only original spare parts and consumables.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and

its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without

TRANSPORT

PRO-CRAFT

further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ | ČESKÝ
BATERIOVĚČERPADLO PRO ČISTOU VODU
CPN20
MANU
ÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE			
Model	CPN20		
Napětí (V, stejnosměrné)	20		
Výkon (W)	160		
Délka teleskopické tyče (s m)	100-150		
Délka kabelu bateriové hlavy (m)	3		
baterii 4 Ah (min)	30		
Maximální produktivita (l/h)	2725		
Maximální hloubka (m)	3		
Maximální výška zdvihu (m)	10		
Maximální velikost částic ve vodě (mm)	1		
Maximální teplota vody (°C)	35		
Průměr trubky (palce)	3/4		
Úroveň ochrany	IPX8		
Úroveň ochrany prostoru pro baterie	IPX4		
Třída ochrany	III		
Hmotnost (včetně veškeré dodané sady) (kg)	2.9		
Baterie (není součástí balení)			
Napětí (V, trvalý)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0		
Nabíječka (není součástí balení)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V, střídavé) Frekvence (Hz)	220/240/50		
Výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V, stejnosměrné)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

POPIS (*VÝKRES 1)

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Kryt baterie | 5. Přídavná úkojeť |
| 2. Baterie | 6. Teleskopická trubice |
| 3. Páka | 7. Upevňovací matice teleskopické trubky |
| 4. Výstupní potrubí | |

PRO-CRAFT

8. Pojistnámatice	11. TlačítkoZap/Vyp
9. Čerpadlo	12. Indikátorprovozu/poruchy
10. Sac potrubí	

OBSAH DODÁVK* *

1. Instrukce
2. Čerpadlo
3. Hadice
4. Adaptér

* **Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi nákupu.** Konkrétní informace o obsahu vaší zásilky vám poskytne váš místní distributor.

CPN20 je samostatné ponorné čerpadlo s teleskopickou tyčí, určené k čerpáníčisté vody z různýchnádob. Teleskopickýkáč plní funkčísání vody a umožňuje nastavení hloubky ponoru. Čerpací jednotka je umístěna horní části tyče a má odbočné potrubí pro připojení výstupní hadice.

Konstrukčním prvkem je možnost odpojení bateriového bloku, který zůstává nadzeminou. Vertikální orientace konstrukce je obzvláště výhodná při čerpání z nádrží a lze jej upevnit například k okrajům nádrže pomocí rukojeti. Hlavní část čerpadla, včetně mechanismu čerpadla a tyče, je ponořena do vody.

Toto řešení umožňuje odběr vody z horní vrstvy, čímž se snižuje riziko nasávání sedimentů ze dna, a zajišťuje stabilní polohu čerpadla během provozu. Vertikální orientace konstrukce je obzvláště výhodná při čerpání z sudůch, nádrží, cisternách a jiných nádrží s úzkým hrdlem nebo omezeným přístupem.

Čerpadlo je napájeno z baterie, nevyžaduje připojení elektrické síťi a lze je použít v terénu. Je ideální pro zavlažování, plnění nádob, zásobování domácností vodou a další úkoly, kde je důležitá autonomie, mobilita a spolehlivost.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, ilustrace a specifikace dodané s tímto elektrickým strojem. Všechny uvedené pokyny můžete věst k úrazu elektrickým proudem a/nebo vážnému zranění.

Uchovávejte si všechna varovaná pokyny pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ nebo „elektrický stroj“ v těchto varováních označuje elektrické nářadí s kabelem nebo akumulátorové elektrické nářadí.

SYMBOL A SYMBOL

Přečtěte si pokyny.



Po použití odpojte baterii od zařízení.



Maximální hloubka ponoru.

3m



Všeobecné varování před nebezpečím.



Soulad se základními bezpečnostními normami platných evropských směrnic.



Euroasijská nakašody.



Ukrajinská nakašody.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO BATERIOVÉ ČERPADLO

1. Před zahájením práce si pečlivě přečtěte pokyny. Nesprávné použití čerpadla může vést ke zranění nebo poškození zařízení.
2. Nedovolte dětem ani osobám se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo těm, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití, aby výrobek používaly. V některých zemích může existovat minimální věková hranice pro užívání. Zajistěte, aby si výrobek děti nehrály.

3. Neprovodujte čerpadlo v potenciálně výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, par nebo prachu. Jednotka může vytvářet jiskry, které by mohly způsobit požár.
4. Čerpadlo používejte pouze k určenému účelu a v souladu s těmito pokyny, s přihlednutím k provozním podmínkám a povaze prováděné práce. Jakékoli odchylky od předepsaného použití mohou být nebezpečné.
5. V oblastech, kde je zařízení v provozu, by se neměly nacházet žádné přihlížející osoby, zejména děti a domácí zvířata.
6. Před každým použitím zkontrolujte technický stav zařízení. Ujistěte se, že všechny upevňovací prvky jsou dotaženy, že nedochází k poškození ani viditelnému poškození. Všechny ochranné kryty a rukojeti musí být správně nainstalovány a bezpečně upevněny. Poškozené díly je nutné před zahájením práce vyměnit. Zkontrolujte také, zda nedochází k úniku kapalin z baterie.
7. Neupravujte zařízení ani nepoužívejte neoriginální součásti ani příslušenství, které není schváleno výrobcem.
8. Nepoužívejte zařízení naboso, v sandálech nebo jiné lehké obuvi. Nepoužívejte doporučené součásti a příslušenství, pokud nejsou určeny k tomu účelu. Používejte doporučené nástroje a vybavení. Používejte ochranné pomůcky, zejména při práci na mokřem povrchu, aby se předešlo pádu nebo zranění.
9. Nedotýkejte se vstupních ani výstupních otvorů zařízení, když je v provozu.
10. Neinstalujte ani nepoužívejte zařízení v místech s vysokým rizikem výbuchu nebo v přítomnosti hořlavých látek.
11. Nepoužívejte zařízení, pokud spínač nefunguje. V případě poruchy se obraťte na autorizovaného servisního střediska, kde vám spinač vymění.
12. Před jakýmkoli nastavením, výměnou příslušenství nebo uložením pumpy vždy vypněte a vyjměte baterii. Tato opatření pomohou předejít riziku náhodného spuštění pumpy.
13. Neponořujte baterii do vody. Těleso čerpadla může být ve vodě v souladu s jeho stupněm ochrany, ale baterie musí vždy zůstat suchá. Umístěte ji nad hladinu vody, například připevněte k okrajům nádoby.
14. Chraňte baterii před kapající stříkající vodou. Při správné instalaci se může během provozu dostat do kontaktu s pouzdem baterie voda. Pokud existuje riziko stříkající vody, použijte ochranu proti stříkající vodě.
15. Nedotýkejte se pólu baterie ani tlačítka napájení (4) mokřou rukama. Mohlo by dojít ke zkratu nebo úrazu elektrickým proudem.
16. Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Nekompatibilní baterie mohou způsobit přehřátí, požár nebo poškození zařízení.
17. Před provedením servisu nebo přemísťováním čerpadla vždy vypněte napájení. Vyjměte baterii, abyste zabránili náhodnému zapnutí a snížili riziko zranění.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VŠECHNY PROVOZY

1. Neprovodujte čerpadlo s poškozenými součástmi. Pokud zjistíte poškození pouzdra, hadic nebo trubek, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte servisní středisko.
2. Nenechávejte jednotku běžet bez vody v systému. Chod nasucho může poškodit vnitřní součásti čerpadla.
3. Pracujte pouze s čistou vodou. Nepoužívejte čerpadlo k čerpání agresivních kapalin, paliva, olejů nebo kapalin s velkými mechanickými nečistotami.
4. Zajistěte stabilitu instalace. Čerpadlo musí být bezpečně upevněno nebo umístěno na stabilní povrchu, který zabrání jeho převrácení.
5. Nepoužívejte čerpadlo při teplotách pod 0 °C nebo nad povolenou hodnotu. Zmrzlá voda může čerpadlo poškodit a přehřátí může způsobit selhání baterie.
6. Nenechávejte čerpadlo během provozu bez dozoru. V případě nouze musíte být schopni zařízení okamžitě vypnout.
7. Pumpu skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Po použití přístroj očistěte a odpojte baterii.

NAPÁJEC ZDROJ

Ujistěte se, že je nářadí napájeno bateriemi Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použití jiných baterií může narušit výkon a životnost nářadí. Nářadí je navrženo pro práci s dobíjecími lithiump-iontovými bateriemi Procraft 20V, které zajišťují stabilní a spolehlivý provoz.

POUŽÍVÁNÍ

POZOR!

Před instalací nebo demontáží příslušenství se ujistěte, že je nářadí vypnuté, a vyjměte baterii, abyste zabránili jeho náhodnému zapnutí.

Vymužte baterii

Otevřete přihrádku na baterii. Chcete-li baterii vyjmout, stiskněte tlačítko na přední straně akumulátoru a současně baterii vytáhněte z nářadí.

Pokyny pro nabíjení baterie

Nabíječka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor ukazuje, že probíhá nabíjení a zelený indikátor ukazuje, že je nabíjení dokončeno. Samotná baterie může mít indikátor nabíjení LED diodami zobrazujícími úroveň nabití. Chcete-li zkontrolovat úroveň nabití, stiskněte tlačítko testu nabíjení na baterii.

- 1 LED 25% nabití
- 2 LED diody nabití na 50 %
- 3 LED diody nabití na 75 %
- 4 LED diody plně nabití

Pokyny krok za krokem:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.
2. U nabíječky do zásuvky zasuňte zástrčku do portu baterie. U posuvných nabíječek zarovnejte zářezy a zatlačte baterii, dokud se nezastaví.
3. Indikátor se rozsvítí červeně, což znamená, že nabíjení začalo.
4. Po dokončení nabíjení indikátor rozsvítí zeleně.
5. Odpojte nabíječku od baterie a elektrické zásuvky nebo vyjměte baterii z nabíječky.
6. Volitelně: Stiskněte tlačítko kontroly nabití na baterii a zkontrolujte úroveň nabití pomocí LED kontrolek.

Instalace baterie

Otevírejte přihrádku na baterii. Zarovnejte baterii s drážkou na nářadí a poté ji zatlačte na místo, dokud nezapadne a nezavkne. Zavírejte přihrádku na baterii.

Shromáždění

Připojte adaptér k výstupnímu potrubí (5) na tělese čerpadla (obrázek 2). Připojte adaptér k výstupnímu potrubí čerpadla. Přislušenství se nainstalovat na volný konec hadice nebo jej naměřovat na požadované místo. Samotné čerpadlo se dodává s montovanou přípravou k použití.

V případě potřeby stiskněte západky a vyjměte bateriový blok (1). Tím umožníte úplné ponoření čerpadla a tyče (6) do vody. Je důležité zajistit, aby bateriový blok (1) zůstal suchý a nespadol do vody. Můžete jej připravit k okrajní nádobě pomocí rukojeti (3).

⚠ DŮLEŽITÉ! Nedovolte, aby akumulátor spadl do vody. Použijte rukojet pouzdra k zavěšení na okraj nádoby.

Nastavení tlaků

Délku teleskopické tyče (6) lze nastavit v závislosti na hloubce nádoby. K tomu povolte stavěcí matici (7), nastavte požadovanou délku a poté matici pevně utáhněte.

Po nastavení délky se ujistěte, že jsou všechna spojení, včetně závitů tyčové svorky a hadice, pevně utažená.

⚠ Pozor! Volné spoje mohou vést k úniku vody a snížení výkonu čerpadla.

Použití filtru

Pro správnou funkci čerpadla je nutné použít filtr instalovaný na přívodu vody (10). Před zapnutím se ujistěte, že je filtr bezpečně a pevně zcela ponořen ve vodě. Tím je zajištěna účinná filtrace a zabráněno vniknutí velkých nečistot do čerpadla.

Po dokončení práce nezapomeňte vyčistit filtr od nahromaděných nečistot a úlomků. Čerpadlo je vybaveno filtrem, který dokáže zachytit malé částice obsažené ve vodě, což přispívá ke stabilnímu provozu a prodloužení životnosti zařízení.

Instalace dálkového ovládacího bateriového bloku

V případě potřeby lze bateriový blok (2) oddělit od těla čerpadla stisknutím zámků. To umožňuje používat čerpadlo plně ponořené v stavu.

Po odpojení se ujistěte, že je přípojovací kabel z tělesa čerpadla uhlédnuto, vyveden a není pod napětím. Umístěte bateriový blok na suché a bezpečné místo nad hladinou vody - například na okraj nádoby nebo na přilehlý povrch. Čerpadlo spolu s teleskopickou tyčí (6) lze zcela ponořit do vody. (viz obrázek 3)

Tato metoda instalace poskytuje spolehlivou ochranu elektrických součástí před kontaktem s vlhkostí a snadné použití.

Příprava na spuštění

Než začnete postupovat, prosím takto:

1. Ujistěte se, že je filtr na sacím konci tyče bezpečně nainstalován a není poškozen.
2. Spusťte teleskopickou tyč s filtrem do vody. Snažte se umístit filtr blíže ke střední nádobě, aby se zabránilo nasávání sedimentů ze dna.
3. Upravte délku teleskopické tyče podle hloubky nádrže.

nenízalomená přehnutá ani netesná.

Ujistěte se, že veškeré příslušenství (rozprašovače, kohoutky atd.) připojené k výstupní hadici je správně nainstalováno a splňuje provozní podmínky.

6. Vložte baterii podle pokynů v příslušenství.

Automatické zastavení

Pokud sacím otvorem delší dobu neprotéká voda, čerpadlo se automaticky vypne, aby se zabránilo chodu nasucho.

Chcete-li restartovat postupujte takto:

- ◊ Ujistěte se, že sací filtr je zcela ponořen ve vodě.
- ◊ Zkontrolujte těsnost všech spojů, zejména výtlačného potrubí.
- ◊ Ujistěte se, že hladina vody v nádrži je dostatečně vysoká a stabilní.
- ◊ Stiskněte tlačítko zap/vyp pro restartování čerpadla.

Systém automatického zastavení prodlužuje životnost čerpadla a poskytuje dodatečnou ochranu před přehřátím a vnitřním poškozením.

Zapínání a vypínání

Zapínání

1. Chcete-li spustit čerpadlo, stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 2 sekund.
2. Nepřetržitě svítí zelený indikátor indikujícím normální provoz.

Pokud indikátor bliká červeně, signalizuje to kavitaci: čerpadlo běží bez dostatečného přívodu vody, může vést k přehřátí a poškození. V takovém případě čerpadlo okamžitě vypněte a zkontrolujte hladinu vody, polohu filtru a těsnost spojů.

Vypnutí

1. Při vypínání čerpadla jej držte ve svislé poloze, abyste udrželi tlak vodního sloupce a zabránili náhlému zpětnému toku.
2. Pokud do systému začne vnikat vzduch a jeho sání pokračuje déle než 3 sekundy, okamžitě zastavte - pomůže to zabránit poškození pracovních prvků.

Přípravky k uložení

1. Po dokončení práce propláchněte systém proudem čisté vody čerpadlem po dobu alespoň 30 sekund (při průtoku cca 18-20 l/min).
2. Zavěste čerpadlo do svislé polohy a nechte ho 60 minut působit v suché, dobře větrané místnosti s teplotou +4 °C až +27 °C.
3. Vypusťte veškerou zbyvající vodu ze všech hadic a spojů.
4. Hadice srolujte bez ostrých ohybů nebo přehybu, abyste zabránili jejich poškození během skladování.

PÉČ A ÚDRŽBA

Před prováděním jakékoli údržby se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté a že je z něj vyjmuta baterie.

Čerpadlo nevyžaduje pravidelnou údržbu.

K čištění ořezávacího krytu měkkým vlhkým hadíkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla ani vysokotlaké vodní paprsky.

Před uskladněním se ujistěte, že je čerpadlo zcela suché. Zařízení skladujte na suchém místě, chráněném před vlhkostí a prachem při teplotě 0 °C do +40 °C.

Pro bezpečný a spolehlivý provoz nářadí nezapomeňte, že opravy, údržbu a servisování musí provádět autorizovaní servisní střediska s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Zkontrolujte spolehlivost připojení v tokové hadici. Ujistěte se, že

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!



V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně likvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybité, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.


Pouze pro země EU:


V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými

vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použité elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetíh stran (např. letecké společnosti) je třeba dodržovat vlastní požadavky na balení označování / takové případně musí být do přípravky silkyk přeprave zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Výstupní napětí (V, stejnosměrné)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

SK | SLOVENSKÝ
BATÉRIOVÉ ČERPADLO NA ČISTÚ VODU
CPN20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ SPECIFIKÁCIE			
Model	CPN20		
Napätie (V, stejnosměrné)	20		
Výkon (W)	160		
Délka teleskopické tyče (s m)	100-150		
Délka kabelu bateriové hadroja (m)	3		
batériu 4 Ah (min)	30		
Maximálna produktivita (l/h)	2725		
Maximálna hĺbka (m)	3		
Maximálna výška zdvihu (m)	10		
Maximálna veľkosť častíc vo vode (mm)	1		
Maximálna teplota vody (°C)	35		
Priemer potrubia (palec)	3/4		
Úroveň ochrany	IPX8		
Úroveň ochrany priehradky batérie	IPX4		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť (vrátane celej dodacej sady) (kg)	2.9		
Batéria (nie je súčasťou balenia)			
Napätie (V, trvalý)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0		
Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V, střídavé) Frekvence (Hz)	220/240/50		
Výkon (W)	45	95	135

POPIS ZARIADENIA (*KRESLENIE 1)

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Kryt batérie | 7. Upevňovacia matica teleskopické tyčubice |
| 2. Batéria | 8. Poistná matica |
| 3. Páka | 9. Čerpadlo |
| 4. Výstupní potrubie | 10. Vstupní potrubie |
| 5. Prídavná rukoväť | 11. Tlačidlo zapnutia/vypnutia |
| 6. Teleskopická tyčubica | 12. Indikátor prevádzky/poruchy |

Obsah Dodávky *

- Pokyny
- Čerpadlo
- Hadica
- Adaptér

* Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny nákupu. Pre konkrétne informácie o obsahu vašej zásielky kontaktujte, prosím, svojich miestnych distribútorov.

CPN20 je samostatné čerpadlo teleskopického typu, určené na čerpanie čistej vody z rôznych nádob. Teleskopická tyč slúži na nasávanie vody a umožňuje nastavenie výšky čerpania. Čerpadlo sa nachádza v hornej časti tyče a má odbočnú rúrkou na pripojenie výstupnej hadice.

Konštrukčnou vlastnosťou je možnosť odpojiť batériový blok, ktorý zostáva mimo nádže a možno ho pripnúť napríklad k okraju nádže pomocou rukoväte. Hlavná časť čerpadla vrátane mechanizmu čerpadla a tyče je ponorená vo vode.

Toto riešenie umožňuje odsávanie vody z hornej vrstvy, čím sa znižuje riziko nasávania sedimentov zo dna a zaisťuje stabilnú polohu čerpadla počas prevádzky. Vertikálna orientácia konštrukcie je obzvlášť výhodná pri použití v sudoch, nádržkách, cisternách a iných nádržkách s úzkym hrdlom alebo obmedzeným prístupom.

Čerpadlo je napájané z batérie, nevyžaduje pripojenie k elektrickej sieti a možno ho používať v teréne. Je ideálne na zavlažovanie, plnenie nádob, zásobovanie domácností vodou a ďalšie účely, kde je dôležitá autonómia, mobilita a spoľahlivosť.

BEZPEČNOSTNÁ PRÁVIDLÁ

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým strojom. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom a/alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia pokynysi uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ alebo „elektrický stroj“ týchto upozorneniach sa vzťahuje na vaše elektrické náradie s káblom alebo akumulátorové elektrické náradie.

SYMBOL 'A' SYMBOL'


Prečítajte si pokyny



Po použití odpojte batériu od zariadenia.



Maximálna hĺbka ponoru



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo

Súlád so základnými bezpečnostnými normami
platných európskych smerníc.





Euroázijská nariadenia.



Ukrajinská nariadenia.

Špeciálne bezpečnostné predpisy pre batériu a čerpadlo

1. Pred začatím práce si pozorne prečítajte pokyny. Nesprávne používanie čerpadla môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu zariadenia.
2. Nedovoľte deťom ani osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, používať tento výrobok. V niektorých krajinách môže existovať minimálny vek používateľa. Uistite sa, že sa deti s výrobkom nehrajú.
3. Neprevádzkujte čerpadlo v potenciálne výbušnom prostredí, napríklad v blízkosti horľavých kvapalín alebo prachu. Jednotka môže vytvárať iskry, ktoré by mohli spôsobiť požiar.
4. Čerpadlo používajte iba na určený účel a v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a povahu vykonávanej práce. Akákoľvek odchýlka od predpísaného použitia môže byť nebezpečná.
5. V oblasti, kde sa zariadenie používa, by sa nemali nachádzať žiadne osoby, najmä deti a domáce zvieratá.
6. Pred každým použitím skontrolujte technický stav zariadenia. Uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú dotiahnuté, že nie sú žiadne netesnosti ani viditeľné poškodenia. Všetky ochranné kryty a rukoväte musia byť správne nainštalované a bezpečne upevnené. Poškodené časti sa musia pred začatím práce vymeniť. Skontrolujte tiež, či batéria netesní.
7. Neopravujte zariadenie ani nepoužívajte neoriginálne komponenty alebo príslušenstvo, ktoré nie je schválené výrobcom.
8. Neobsluhujte zariadenie naboso, v sandáloch alebo inej ľahkej obuvi. Odporúča sa používať bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou, najmä pri práci na mokrom povrchu, aby ste predišli pádu alebo zraneniu.
9. Nedotýkajte sa vstupných ani výstupných otvorov zariadenia počas jeho prevádzky.
10. Neinštalujte ani nepoužívajte zariadenie na miestach s vysokým rizikom výbuchu alebo v prítomnosti horľavých látok.
11. Nepoužívajte zariadenie, ak spínač nefunguje. V prípade poruchy kontaktujte autorizované servisné stredisko, aby vám spínač vymenili.
12. Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením vždy vypnite čerpadlo a vyberte batériu. Tieto opatrenia pomôžu vyhnúť sa riziku náhodného spustenia čerpadla.
13. Neponárajte batériu do vody. Kryt čerpadla môže byť vo vode v súlade s jeho stupňom ochrany, ale batéria musí vždy zostať suchá. Umiestnite ju nad hladinu vody, napríklad prívencim k okraju nádobý.
14. Chráňte batériu pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou. Aj keď je batéria správne nainštalovaná, môže sa počas prevádzky dostať do kontaktu s puzdrom. Ak existuje riziko striekajúcej vody, použite ochranu proti striekajúcej vode.
15. Nedotýkajte sa pólův batérie ani tlačidla napájania (4) mokrými rukami. Môže to spôsobiť skrat alebo úraz elektrickým prúdom.
16. Používajte iba odporúčané batérie a nabíjačky. Nekompatibilné batérie môžu spôsobiť prehriatie, požiar alebo poškodenie zariadenia.
17. Pred servisom alebo premiestňovaním čerpadla vždy vypnite napájanie. Vyberte batériu, aby ste predišli náhodnej aktivácii a riziku zranenia.

Bezpečnostné pokyny pre všetky prevádzky

1. Neprevádzkujte čerpadlo s poškodenými komponentmi. Ak zistíte poškodenie krytu, hadíc alebo potrubí, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servisné stredisko.
2. Nedovoľte, aby jednotka bežala bez vody v systéme. Chod nasucho môže poškodiť vnútorné komponenty čerpadla.
3. Pracujte iba s čistou vodou. Čerpadlo nepoužívajte na čerpanie agresívnych kvapalín, paliva, olejov alebo kvapalín s veľkými mechanickými nečistotami.
4. Zabezpečte stabilitu inštalácie. Čerpadlo musí byť bezpečne upevnené alebo umiestnené na stabilnom povrchu, ktorý zabráni prevráteniu.
5. Nepoužívajte čerpadlo pri teplotách pod 0 °C alebo nad povolenou

hodnotou. Zamrznutá voda môže poškodiť čerpadlo a prehriatie môže spôsobiť poruchu batérie.

6. Nenechávajte čerpadlo počas prevádzky bez dozoru. V prípade núdze musíte byť schopní zariadenie okamžite vypnúť.
7. Pumpu skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí. Po použití zariadenie vyčistite a odpojte batériu.

NAPÁJANIE

Uistite sa, že náradie je napájané batériami Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Použitie iných batérií môže poškodiť náradie a znížiť jeho výkon. Náradie je určené na prácu s nabíjateľnými lítium-iónovými batériami Procraft 20V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú prevádzku.

POUŽITIE

POZOR!



sa

Pred inštaláciou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je náradie vypnuté a vyberte batériu, aby ste predišli náhodnému zapnutiu.

Vybratí batérie

Otvorte priehradku na batériu. Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo na prednej strane batérie a súčasne ju vytiahnite z náradia.

Pokyny na nabíjanie batérie

Nabíjačka má dva indikátory: červený a zelený. Červený indikátor signalizuje, že prebieha nabíjanie, a zelený indikátor signalizuje, že nabíjanie je dokončené. Samotná batéria môže mať indikátor nabitia s LED diódami zobrazujúcimi úroveň nabitia. Ak chcete skontrolovať úroveň nabitia, stlačte tlačidlo vstupu nabitia na batérii.

1 LED dióda nabitá na 25 %

2 LED diódy nabitá na 50 %.

3 LED diódy nabitá na 75 %.

4 LED diódy plne nabité

Podrobné pokyny:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky.
2. V prípade nabíjačiek so zástrčkou zasuňte zástrčku do portu batérie. V prípade nabíjačiek s posuvným konektorom zarovnaj zárezy a zašlite batériu, kým sa nezastaví.
3. Indikátor sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že sa začalo nabíjanie.
4. Po dokončení nabíjania sa indikátor rozsvieti zeleno.
5. Odpojte nabíjačku od batérie a elektrickej zásuvky alebo vyberte batériu z nabíjačky.
6. Voliteľne: Stlačte tlačidlo kontroly nabitia na batérii a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED diód.

Inštalácia batérie

Otvorte priehradku na batériu. Zarovnaj batériu s drážkou na náradí a potom ju zašlite na miesto, kým nezapadne a nezacvakne. Zatvorte priehradku na batériu.

Zhromaždenie

Pripojte adaptér k výstupnému potrubiu (5) na teleso čerpadla (obrázok 2). Pripojte hadicu s príslušným priemerom k adaptéru. Príslušenstvo je možné nainštalovať na voľný koniec hadice alebo ho nasmerovať na požadované miesto.

Samotné čerpadlo sa dodáva montované a pripravené na použitie.

V prípade potreby stlačte západku vyberte batériový blok (1). To umožní úplné ponorenie čerpadla a tyče (6) do vody. Je dôležité zabezpečiť, aby batériový blok (1) zostal suchý a nespadol do vody. Môžete ho pripevniť okraju nádobý pomocou rukoväte (3).

▲ DÔLEŽITÉ! Nedovoľte, aby batéria spadla do vody. Na zavesenie na okraj nádobý použite rukoväť puzdra.

Nastavenie dĺžky tyče

Dĺžku telesopickej tyče (6) je možné nastaviť v závislosti od hĺbky nádobý. Na tento účel uvoľnite nastavovacie matice (7), nastavte požadovanú dĺžku a potom matice pevne dotiahnite.

Po nastavení dĺžky sa uistite, že všetky spoje vrátane závitov tyčovej svorky a hadice sú pevné.

▲ Pozor! Uvoľnené spoje môžu viesť k úniku vody a zníženiu výkonu čerpadla.

Použitie filtra

Pre správnu funkciu čerpadla je potrebné použiť filter nainštalovaný na prívode vody (10). Pred zapnutím sa uistite, že filter je bezpečne

upevnený a úplne ponorený vo vode. Tým sa zabezpečí účinná
filtrácia a zabráni sa vniknutiu veľkých nečistôt do čerpadla.

Po dokončení práce nezapadnite vyčistiť filter od nahradených nečistôt a úlomkov. Čerpadlo je vybavené filtrom, ktorý dokáže zachytiť malé častice obsiahnutého vode, čo prispieva k stabilnej prevádzke a predlžuje životnosť zariadenia.

Inštalácia diaľkového riadenia batériového bloku

V prípade potreby je možné batériový blok (2) oddeliť od tela čerpadla stlačením zámku. To umožňuje používať čerpadlo v úplne ponorenom stave.

Po odpojení sa uistite, že pripojovací kábel z tela čerpadla je úhľadne vyvedený a nie je pod napätím. Akumulátor umiestnite na suché bezpečné miesto nad hladinou vody - napríklad na okraj nádoby alebo na priľahlý povrch. Čerpadlo spolu s teleskopickou tyčou (6) je možné úplne ponoriť do vody. (pozri obrázok 3)

Táto metóda inštalácie poskytuje spoľahlivú ochranu elektrických komponentov pred kontaktom s vlhkosťou a jednoduchosť používania.

Príprava na spustenie

Pred tým ako začnete postupujte podľa týchto krokov:

1. Uistite sa, že filter na sacom konci tyče je bezpečne nainštalovaný a nie je poškodený.
2. Spustite teleskopickú tyč s filtrom do vody. Snažte sa umiestniť filter bližšie k stredu nádoby, aby ste predišli nasávaniu sedimentov zo dna.
3. Nastavte tlačidlo teleskopického čerpadla hlbokým ťahom.
4. Skontrolujte spoľahlivosť pripojenia výstupnej hadice. Uistite sa, že nie je zalomená, prehnutá ani netesná.
5. Uistite sa, že všetko príslušenstvo (rozprašovače, kohútiky atď.) pripojené k výstupnej hadici je správne nainštalované a spĺňa prevádzkové podmienky.
6. Nainštalujte batériu podľa pokynov príslušnej časti.

Automatické zastavenie

Ak cez sací otvor dlhší čas nepreteká voda, čerpadlo sa automaticky vypne a zabráni chodu nasucho.

Ak chcete reštartovať postupujte podľa týchto krokov:

- ♦ Uistite sa, že sací filter je úplne ponorený vo vode.
- ♦ Skontrolujte tesnosť všetkých spojov najmä na výstupnom potrubí.
- ♦ Uistite sa, že hladina vody v nádrži je dostatočná pre stabilnú prevádzku.
- ♦ Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia aby ste čerpadlo reštartovali.

Systém automatického zastavenia predlžuje životnosť čerpadla a poskytuje dodatočnú ochranu pred prehriatím a vnútorným poškodením.

Zapínanie vypínania

Zapínanie

1. Ak chcete spustiť čerpadlo, stlačte a podržte tlačidlo napájania 2 sekundy.
2. Nepretržite svietiaci zelený indikátor signalizuje normálnu prevádzku.
3. Ak indikátor bliká načerveno, signalizuje to kavitáciu: čerpadlo beží bez dostatočného prívodu vody. To môže viesť k prehriatiu a poškodeniu. V takom prípade ihneď vypnite čerpadlo a skontrolujte hladinu vody, polohu filtra a tesnosť spojov.

Vypnutie

1. Pri vypínaní čerpadla ho držte vo zvislej polohe, aby ste udržali tlak vodného stĺpca a zabránili náhlemu spätnému toku.
2. Ak sa do systému začne dostávať vzduch a jeho nasávanie pokračuje dlhšie ako 3 sekundy, okamžite zastavte - pomôže to predísť poškodeniu pracovných prvkov.

Príprava na uskladnenie

1. Po ukončení práce prepláchnite systém prúdením čistej vody cez čerpadlo po dobu najmenej 30 sekúnd (pri prietoku približne 18 - 20 l/min).
2. Čerpadlo zaveste do zvislej polohy a nechajte ho 60 minút stáť v suchej, dobre vetranej miestnosti s teplotou +4 °C až +27 °C.
3. Vypustite všetku zvyšnú vodu zo všetkých hadíc spojov.
4. Hadice rolujte bez ostrých chýbov alebo prehybov, aby ste predišli ich poškodeniu počas skladovania.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek údržby sa vždy uistite, že je náradie vypnuté a batéria je vybratá.

Čerpadlo vyžaduje pravidelnú údržbu.

Na čistenie vtrekujte mäkkou vlhnutou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani vysokotlakové vodné trysky.

Pred uskladnením sa uistite, že čerpadlo je úplne suché. Zariadenie skladujte na suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a prachom, pri teplote od 0 °C do +40 °C.

Pre bezpečnú a spoľahlivú prevádzku náradia nezapadnite, že opravy, údržbu a nastavenia musia vykonávať autorizované servisné strediská s použitím iba originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri použití spotrebiteľa definitívne vyberte, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrického pásku, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



Len pre krajinu EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických zariadeniach (WEEE) a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi a v súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPARA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prípravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedičiou) je potrebné dodržiavať zvláštné požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musia byť do prípravy zásielky na prepravu zapojení odborníci na nebezpečný tovar.

Akumulátor a batéria s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabalte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte všetky ďalšie národné predpisy.

POMPA OGRODOWA AKUMULATOROWA DO WODY CZYSTEJ CPN20 INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNI

Model	CPN20
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Moc (W)	160
Długość masztu teleskopowego (cm)	100-150
Długość przewodu komory akumulatora (m)	3
Przybliżony czas pracy na akumulatorze 4 Ah (min)	30
Maksymalna wydajność (l/h)	2725
Maksymalna głębokość (m)	3
Maksymalna wysokość podnoszenia (m)	10
Maksymalny rozmiar cząstekzek znajdujących się w wodzie (mm)	1
Maksymalna temperatura wody (°C)	35

ilustracjami danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym urządzeniem elektrycznym nieprzeznaczającym do żadnych innych ostrzeżeń

Kategoria ochrony	IPX8		
Kategoria ochrony komory na akumulator	IPX4		
Klasa ochrony	III		
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	2.9		
Akumulator (brak zestawie)			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0		
Ladowarka (brak zestawie)			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC) / Częstotliwość (Hz)	220/240/50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

OPIŚ (*OBRAZE 1)

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Pokrywa komory akumulatorowego | 7. Nakrętko mocująca rurę teleskopową |
| 2. Akumulator | 8. Nakrętko blokująca |
| 3. Uchwyt | 9. Pompa |
| 4. Króciec wylotowy | 10. Króciec wlotowy |
| 5. Uchwyt pomocniczy | 11. Przycisk włączania/wyłączania |
| 6. Rura teleskopowa | 12. Wskaźnik pracy/ awarii |

WYPOSAŻENIE*

- Instrukcja obsługi
- Pompa akumulatorowa
- Wąż
- Adapter

* Prosimy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać dodatkowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWY ZASTOSOWANIE

CPN20 jest autonomiczną pompą zanurzeniową z teleskopowym masztem, przeznaczona jest do przetłaczania czystej wody z różnego rodzaju zbiorników. Teleskopowy maszt pełni funkcję rury zasysającej wodę i umożliwia regulację głębokości zanurzenia. Zespół pompy znajduje się w górnej części masztu i posiada króciec do podłączenia węża wylotowego.

Konstrukcyjną cechą charakterystyczną pompy jest możliwość odłączenia bloku akumulatorowego, który pozostaje poza zbiornikiem wody i może zostać zamocowany na przykład na krawędzi zbiornika za pomocą uchwytu. Główna część pompy, obejmująca mechanizm pompy i maszt, zostaje zanurzona w wodzie.

Takie rozwiązanie pozwala na pobieranie wody z górnej warstwy, co zmniejsza ryzyko zassania osadów z dna i zapewnia stabilne położenie pompy podczas pracy. Pionowa orientacja konstrukcji jest szczególnie wygodna podczas użytkowania w beczkach, zbiornikach, cysternach i innych pojemnikach z wąskim wlewem lub ograniczonym dostępem.

Pompa zasilana jest z akumulatora i nie wymaga podłączenia do sieci elektrycznej dzięki czemu może być użytkowana z dala od gniazdka. Idealnie sprawdza się przy podlewaniu, napełnianiu zbiorników, domowym zaopatrzeniu w wodę oraz innych zastosowaniach, w których istotne są: autonomiczność, mobilność i niezawodność.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz

dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „urządzenie elektryczne” „elektronarzędzie” oznacza urządzenie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub urządzenie zasilane z akumulatora (bezp przewodowej).

OZNACZENI I SYMBOLI

3m

SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA/BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATOROWEJ POMPY DO WODOCZYSTYJ

1. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Nieprawidłowe użytkowanie pompy może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.
2. Nie dopuszczać do użytkowania produktu przez dzieci, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalnie obowiązujące przepisy mogą określać minimalny wiek operatora. Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się produktem.
3. Nie uruchamiać pomp w atmosferach zagrożonych wybuchem, takich jak obecność cieczy, gazów lub pyłów łatwopalnych. Pompy mogą wytwarzać iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
4. Stosować pompę zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób przewidziany dla danego typu pompy z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanej czynności. Użycie pompy do operacji innych niż przewidziane może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.
5. W strefie pracy urządzenia nie powinny znajdować się osoby postronne, zwłaszcza dzieci i zwierzęta domowe.
6. Przed rozpoczęciem pracy każdorazowo skontrolować stan techniczny urządzenia. Upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są właściwie dokręcone, a także sprawdzić, czy nie występują wycieki paliwa lub inne nieprawidłowości. Zabezpieczenia, osłony oraz uchwyty muszą być prawidłowo i stabilnie zamontowane. Wszelkie uszkodzone części należy wymienić przed użyciem. Sprawdzić również szczelność akumulatora.
7. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek przeróbek urządzenia oraz używania nieoryginalnych części lub akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
8. Nie obsługiwać urządzenia boso, w sandałach ani w innym lekkim obuwiu. Zaleca się stosowanie obuwia ochronnego, które zabezpiecza stopy oraz zapewnia lepszą przyczepność na śliskim podłożu. Należy zachować ostrożność, aby zapobiec poślizgnięciu się lub upadkowi.
9. Pod żadnym pozorem nie wkładać palców do otworów wlotowych lub wylotowych urządzenia w czasie jego pracy.
10. Nie montować ani nie używać urządzenia w miejscach, gdzie występuje ryzyko wybuchu lub obecne są substancje łatwopalne.
11. Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa wyłącznik. Wymianę uszkodzonego przełącznika należy zlecić autoryzowanemu



Zapoznać się z instrukcją obsługi.



Po zakończeniu pracy oraz przed wszelkimi regulacjami i naprawą odłączyć akumulator od urządzenia.



Maksymalna głębokość zanurzenia



Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektywy Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.

Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.

Znak zgodności Ukrainy.

serwisowi.

Instrukcja ładowania krok po kroku:

12. Zawsze wyłączać pompę i wyjmować akumulator przed wszelkimi regulacjami, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem. Takie środki ostrożności pozwalają uniknąć ryzyka przypadkowego uruchomienia pompy.
13. Nie dopuszczać do zanurzenia bloku akumulatora w wodzie. Korpus pompy może znajdować się w wodzie zgodnie z klasą jego ochrony, jednak blok akumulatora powinien zawsze pozostawać suchy. Umieszczać go powyżej poziomu wody, na przykład mocując na krawędzi zbiornika.
14. Chronić akumulator przed kroplami i zachlapaniem. Nawet przy prawidłowym montażu woda może dostać się na obudowę podczas pracy. W przypadku ryzyka zachlapania stosować odpowiednią osłonę.
15. Nie dotykać mokrymi rękami złączy akumulatora ani przycisku włączania (4). Może to prowadzić do zwarcia lub porażenia prądem elektrycznym.
16. Używać wyłącznie zalecanych akumulatorów i ładowarek. Niekompatybilne źródła zasilania mogą prowadzić do przegrzania, zapłonu lub uszkodzenia urządzenia.
17. Przed serwisowaniem lub przenoszeniem pompy zawsze odłączyć zasilanie. Wyjąć akumulator, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W RÓDZAJACH WYKONYWANIA WSZYSTKICH PRAC

1. Nie eksploatować pompy z uszkodzonymi elementami. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń obudowy, przewodów lub króćców należy niezwłocznie przerwać użytkowanie i skontaktować się z serwisem.
2. Nie dopuszczać do pracy urządzenia bez wody w układzie. Praca „na sucho” może spowodować uszkodzenie wewnętrznych elementów pompy.
3. Stosować wyłącznie czystą wodę. Nie używać pompy do przetłaczania agresywnych cieczy, paliw, olejów ani cieczy z dużymi zanieczyszczeniami mechanicznymi.
4. Zapewnić stabilność ustawienia. Pompa musi być solidnie zamocowana lub ustawiona na stabilnej powierzchni, która uniemożliwia jej przewrócenie.
5. Nie używać pompy w temperaturze poniżej 0 °C ani powyżej dopuszczalnej wartości. Zamarznięta woda może uszkodzić pompę, a przegrzanie – spowodować awarię akumulatora.
6. Nie pozostawiać pompy bez nadzoru podczas pracy. W przypadku nieprzewidzianej sytuacji konieczna musi być możliwość natychmiastowego wyłączenia urządzenia.
7. Przechowywać pompę w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Po użyciu oczyścić urządzenie i odłączyć akumulator.

ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że urządzenie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2Ah, 4 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

PRACA

 UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

Odlączenie akumulatora

Otworzyć komorę akumulatora. Aby wyjąć akumulator, należy nacisnąć przycisk znajdujący się z przodu bloku akumulatorowego i jednocześnie wysunąć akumulator z urządzenia.

Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ◇ 1 dioda 25% ładunku
- ◇ 2 diody 50% ładunku
- ◇ 3 diody 75% ładunku
- ◇ 4 diody: w pełni naładowana

1. Podłączenie ładowarki

Podłączyć ładowarkę do gniazdek elektrycznego.

2. Wkładanie akumulatora

Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk doelektrycznych przed kontaktem z wilgocią oraz wygodę eksploatacji.

3. Wskaźnik procesu ładowania

Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągle).

4. Zakończenie procesu ładowania

Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.

5. Wyjmowanie akumulatora

Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

Sprawdzanie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

Wkładanie akumulatora

Otworzyć komorę akumulatora. Dopasować akumulator do prowadnicy w urządzeniu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do momentu zablokowania i usłyszenia kliknięcia. Zamknąć komorę akumulatora.

⚠ WAŻNE

Nigdy nie wrzucać komory akumulatora do wody. Należy użyć uchwytu obudowy, aby zawiesić ją na krawędzi zbiornika.

Montaż

Podłączyć adapter do króćca wylotowego (5) znajdującego się na obudowie pompy (rysunek 2). Do adaptera podłączyć wężyk o odpowiedniej średnicy. Na drugim końcu wężyka można zamontować akcesoria lub skierować go w odpowiednie miejsce.

Pompa dostarcza zestaw stania montowanego i gotowego do użycia.

W razie potrzeby nacisnąć zatrzaski i zdjąć komorę akumulatora (1). Umożliwi to całkowite zanurzenie pompy wraz z masztem (6) w wodzie. Należy dopilnować, aby komora akumulatorowa (1) pozostała sucha i nie była zanurzona w wodzie. Można ją zamocować na krawędzi zbiornika, wykorzystując uchwyt (3).

⚠ **WAŻNE!** Nie dopuszczać do kontaktu komory akumulatora z wodą. Skorzystać z uchwytu obudowy, aby zawiesić ją na krawędzi zbiornika.

Regulacja długości masztu

Długość masztu teleskopowego (6) można dostosować w zależności od głębokości zbiornika. W tym celu należy poluzować nakrętki regulacyjne (7), ustawić wymaganą długość, a następnie dokładnie dokręcić nakrętki.

Po ustawieniu długości upewnić się, że wszystkie połączenia, w tym mocowanie łąki oraz połączenia gwintowane wężu są mocno dokręcone.

⚠ **UWAGA!** Nieszczelne połączenia mogą prowadzić do wycieku wody i obniżenia wydajności pompy.

Użytkowanie filtra

Do prawidłowego działania pompy konieczne jest stosowanie filtra zamontowanego na urządzeniu zasysającym (10). Przed włączeniem upewnić się, że filtr jest solidnie przymocowany i całkowicie zanurzony w wodzie. Zapewnia to skuteczną filtrację i zapobiega przedostawaniu się większych zanieczyszczeń do wnętrza pompy.

Po zakończeniu pracy należy koniecznie oczyścić filtr z nagromadzonego brudu i zanieczyszczeń. Pompa wyposażona jest w filtr zdolny do zatrzymywania drobnych cząstek znajdujących się w wodzie, co wspomaga łatwą pracę i wydłuża żywotność urządzenia.

Instalacja odłączenia komory akumulatora

W razie potrzeby komorę akumulatora (2) można odłączyć od obudowy pompy wciskając zaczep. Umożliwia to pracę pompy w całkowicie zanurzonej formie.

Po odłączeniu należy upewnić się, że przewód łączący wychodzący z obudowy pompy jest starannie wyprowadzony i nie znajduje się pod napięciem. Komorę akumulatora należy

umieścić w suchym i bezpiecznym miejscu powyżej poziomu wody – na przykład na krawędzi zbiornika lub na sąsiedniej powierzchni. Pompa wraz z teleskopowym masztem (6) może być wówczas całkowicie zanurzona w wodzie (patrz rysunek 3).

Taki sposób instalacji zapewnia niezawodną ochronę elementów

Przygotowanie uruchomienia

Przed rozpoczęciem pracy należy wykonać następujące czynności:

1. Upewnić się, że filtr na końcu zasysającym drążka jest prawidłowo zamocowany i nieuszkodzony.
2. Zanurzyć maszt teleskopowy z filtrem w wodzie. Należy postarać się umieścić filtr bliżej środka zbiornika, aby uniknąć zasysania osadów z dna.
3. Wyregulować długość masztu teleskopowego w zależności od głębokości zbiornika.
4. Sprawdzić solidność połączenia węża wylotowego. Upewnić się, że nie występują załamania, zagięcia ani nieszczelności.
5. Upewnić się, że wszystkie akcesoria (rozpylacze, zawory itp.) podłączone do węża wylotowego są prawidłowo zamontowane i odpowiadają warunkom eksploatacji.
6. Zainstalować akumulator, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w odpowiedniej sekcji.

należy pamiętać, że naprawy, konserwacji regulacje powinny być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych serwisach z użyciem oryginalnych części

Automatyczne wyłączenie

W przypadku gdy przepływ wody przez otwór zasysający nie następuje przez dłuższy czas, pompa wyłącza się automatycznie, aby zapobiec pracy na sucho.

Aby ponownie uruchomić pompę należy wykonać następujące czynności:

- ◊ Upewnić się, że filtr zasysający jest całkowicie zanurzony w wodzie.
- ◊ Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń, szczególnie przy króćcu wylotowym.
- ◊ Upewnić się, że poziom wody w zbiorniku jest wystarczający do stabilnej pracy.
- ◊ Naciśnąć przycisk włączania/wyłączania aby wznowić pracę pompy.

System automatycznego wyłączenia wydłuża żywotność pompy i zapewnia dodatkową ochronę przed przegrzaniem oraz uszkodzeniami wewnętrznymi.

WŁĄCZENIE I WYŁĄCZENIE

Włączanie

1. Aby uruchomić pompę, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania przez 2 sekundy.
2. Ciągłe świecenie zielonego wskaźnika oznacza prawidłową pracę.
3. Migająca czerwonoskaźnik sygnalizuje wystąpienie awarii – pompa pracuje bez odpowiedniego dopływu wody. Może to prowadzić do przegrzania i uszkodzenia. W takim przypadku należy niezwłocznie wyłączyć pompę i sprawdzić poziom wody, położenie filtra oraz szczelność połączeń.

Wyłączanie

1. Podczas wyłączania pompy należy utrzymać ją w pozycji pionowej, aby zachować ciśnienie słupa wody i uniknąć gwałtownego cofnięcia przepływu.
2. Jeżeli do układu zaczyna dostawać się powietrze i jego zasysanie trwa dłużej niż 3 sekundy, należy natychmiast zatrzymać pompę – pozwoli to zapobiec uszkodzeniu elementów roboczych.

Przygotowanie przechowywania

1. Po zakończeniu pracy przepłukać układ, przepuszczając czystą wodę przez pompę przez co najmniej 30 sekund (przy przepływie około 18-20 l/min).
2. Zawiesić pompę w pozycji pionowej i pozostawić na 60 minut w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu w temperaturze od +4 °C do +27 °C.
3. Złać pozostałą wodę ze wszystkich cięższych połączeń.
4. Zwinąć węże bez załamań i zagięć, aby uniknąć ich uszkodzenia podczas przechowywania.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

Pompa wymaga regularnej obsługi serwisowej.

W celu wyczyszczenia należy przetrzeć obudowę miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących, rozpuszczalników ani strumienia wody pod ciśnieniem.

Przed przechowywaniem upewnić się, że pompa jest całkowicie sucha. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, chronionym przed wilgocią i kurzem, w temperaturze od 0 °C do +40 °C.

Dla zapewnienia bezpiecznej i niezawodnej pracy urządzenia

zamiennych materiałóweksplotacyjnych.

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarcia.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej

implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.



TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza skorzystać.

BG | БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРНАТОМПАЗА ЧИСТАВОДА CPN20 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	CPN20
Напрежение (В, постоянна ток)	20
Мощност (Вт)	160
Дължина на телескопичната тръба (см)	100-150
Дължина на кабела на акумулаторния блок (м)	3
Приблизително време на работа с батерия 4 Ач (мин)	30
Максимална продуктивност (л/ч)	2725
Максимална дълбочина (м)	3
Максимална воденостълб (м)	10
Максимален размер на частиците във водата (мм)	1
Максимална температура на водата (°C)	35
Диаметър на входа и изхода (инчове)	3/4
Ниво на защита	IPX8

Ниво на защитана отделението за батерия	IPX4		
Класна защита	III		
Тегло (Вкл. целия комплект) (кг)	2.9		
Батерия (невлизва комплекта)			
Напрежение (В, постоянен ток)	20		
Типна батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0		
Зарядно устройство (невлизва комплекта)			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променлив ток) Честота (Hz)	220/240/50		
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянен ток)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Класна защита	II	II	II

ОПИСАНИ НА ЧАСТИ (*РИСУВАН 1)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Капака на батерията | 8. Фиксираща вайка |
| 2. Батерия | 9. Помпа |
| 3. Дръжка | 10. Вход |
| 4. Изход | 11. Бутон за включване/изключване |
| 5. Допълнителна дръжка | 12. Индикатор за работа/неизправност |
| 6. Телескопична тръба | |
| 7. Фиксираща вайка на телескопичната тръба | |

ОКОМПЛЕКТОВКА*

1. Инструкция
2. Помпа
3. Маркуч
4. Адаптер

* Обърнете внимание че съдържанието на опаковката може да варира в зависимост от страната на покупка. За конкретна информация относно съдържанието на вашата доставка се свържете с местните дистрибутори.

CPN20 е автономна потопяема помпа с телескопична тръба, предназначена за изпомпване на чиста вода от различни контейнери. Телескопичната тръба служи за всмукване на вода и позволява регулиране на дълбочината на потапяне. Помпният агрегат е разположен в горната част на пръта и има разклонителна тръба за свързване на изходния маркуч.

Особеност на дизайна е възможността за откачане на батерияния модул, който остава извън водоизточника и може да се фиксира на пример на ръба на водоизточника с помощта на дръжка. Основната част на помпата, включително помпният механизъм и тръбата, са потопени във вода.

Това решение позволява да се взема вода от горния слой, намалявайки риска от засмукване на утайки от дъното, и осигурява стабилно положение на помпата по време на работа. Вертикалната ориентация на дизайна е особено удобна при използване в бъчви, резервоари, цистерни и други резервоари с тесен отвор или ограничен достъп. Помпата е захранвана от батерии, не изисква свързване към електрическата мрежа и може да се използва на полето. Идеална е за поливане на растенията в контейнери, битово водоснабдяване и други задачи, където автономността, мобилността и надеждността са важни.

ПРАВИЛ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и технически спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Спазването на всички следващи инструкции може да доведе до токов удар или сериозни наранявания.

Терминът „електрическа машина“ или „електроинструмент“ в тези предупреждения се отнася до вашата електрическа машина захранвана от електрическата мрежа или електрическа машина захранвана от батерии.

УСЛОВНИ СИМВОЛИ И ОЗНАЧЕНИЯ

-  Прочетете инструкциите.
-  Изключете (извадете) батерията от устройството след употреба.
-  Максимална дълбочина на потапяне.
3m
-  Общопреупреждение за опасност.
-  Съответствие със основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.
-  Евразийски знак за съответствие.
-  Украински знак за съответствие.

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПОМПА

1. Прочетете внимателно инструкциите преди да използвате помпата. Неправилната употреба на помпата може да доведе до нараняване или повреда на оборудването.
2. Не позволявайте на деца лица с намалени физически сензорни способности да използват помпата. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

или умствени способности или на лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват продукта. В някои страни може да има минимална възрастова граница за потребителя. Уверете се, че децата не играят с продукта.

3. Не работете с помпата в потенциално експлозивна среда, като например в близост до запалими течности, пари или прах. Устройството може да генерира искри, които могат да причинят пожар.
4. Използвайте помпата само по предназначение и в съответствие с тези инструкции, като вземете предвид условията на работа и естествена работата, която ще се извършва. Всяко отклонение от предписаната употреба може да бъде опасно.
5. Дръжте странични лица, особено деца и домашни любимци, далеч от работната зона на устройството.
6. Преди всяка употреба проверете техническото състояние на устройството. Уверете се, че всички крепежни елементи са стегнати и няма течове или видими повреди. Всички защитни капаци и дръжки трябва да бъдат правилно монтирани здравно закрепени. Повредените части трябва да бъдат сменени преди започване на работа. Проверете също батерията за течове.
7. Не модифицирайте дизайн на устройството и не използвайте неоригинални компоненти или аксесоари, които не са одобрени от производителя.
8. Не работете с устройството боси, със сандали или други леки обувки. Препоръчително е да използвате предпазни обувки с неплъзгащи се подметки, особено когато работите върху мокра повърхност, за да избегнете падания или наранявания.
9. Не докосвайте входните или изходните отвори на устройството, докато то работи.
10. Не инсталирайте и не използвайте устройството на места с повишен риск от експлозия или в присъствието на запалими вещества.
11. Не използвайте устройството ако превключвателят не работи. В случай на неизправност свържете се с оторизиран сервизен център, за да смените превключвателя.
12. Винаги изключвайте помпата и изваждайте батерията, преди да правите каквито и да е настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате. Тези предпазни мерки ще предотвратят риска от

13. Не потапяйте батерията във вода. Корпусът на помпата може да се потапя във вода в съответствие с нейния клас на защита, но батерията трябва винаги да остава суха. Поставете я над ниво - то на водата, например като я закрепите към ръба на контейнер.
14. Пазете батерията от капки и пръски. Дори ако е правилно инсталирана, вода може да влезе в контакт с корпуса по време на работа. Използвайте защита от пръски, ако има риск от пръски.
15. Не докосвайте клемите на батерията или бутон за захранване (4) с мокри ръце. Това може да причини късо съединение или токов удар.
16. Използвайте само препоръчани батерии и зарядни устройства. Несъвместимите батерии могат да причинят прегряване, пожари или повреда на устройството.
17. Винаги изключвайте захранването, преди да обслужвате или местите помпата. Извадете батерията, за да предотвратите случайно активиране и да намалите риска от нараняване.

ИНСТРУКЦИВА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ВСИЧКИ ОПЕРАЦИИ

1. Не работете с помпата, ако е с повредени компоненти. Ако откриете повреда по корпуса, маркичките или тръбите, незабавно спрете употребата и се свържете със сервизния център.
2. Не позволявайте на устройството да работи без вода в системата. Работата на сухо може да повреди вътрешните компоненти на помпата.
3. Работете само с чиста вода. Не използвайте помпата за изпомпване на агресивни течности, гориво, масла или течности с големи механични примеси.
4. Осигурете стабилност на инсталацията. Помпата трябва да бъде здраво закрепена и поставена върху стабилна повърхност, която предотвратява преобръщането ѝ.
5. Не използвайте помпата при температури под 0°C или над допустимата стойност. Замръзналата вода може да повреди помпата, а прегряването може да доведе до повреда на батерията.
6. Не оставяйте помпата без надзор по време на работа. В случай на авария, трябва да можете незабавно да изключите устройството.
7. Съхранявайте помпата на сухо място, недостъпно за деца. Почистете устройството и извадете батерията след употреба.

ИЗТОЧНИ НА ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah). Използването на други батерии може да повреди инструмента и да влоши производителността. Инструментът е проектиран да работи с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

ИЗПОЛЗВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да монтирате или сваляте аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайно включване.

Изваждане на батерията

Отворете отделенията за батерията. За да извадите батерията, натиснете бутона отпред на батерията и едновременно това издърпайте батерията от инструмента.

Инструкцива за зареждане на батерията

Зарядното устройство има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е завършено. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, които показват нивото на зареждане. За да проверите нивото на зареждане, натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията.

1. светодиодна заредена на 25 %
2. светодиодна заредена на 50 %
3. светодиодна заредена на 75 %
4. светодиода напълно заредена

Инструкции стъпка по

стъпка:

1. Включете зарядното устройство в контакта.
2. За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на

4. Когато зареждането приключи индикаторът ще стане зелен.
5. Изключете зарядното устройство от батерията и контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
6. По избор: Натиснете бутона за проверка на зареждането на батерията, за да видите нивото на зареждане с помощта на светодиодите.
5. Уверете се, че всички аксесоари (пръскачки, кранове и др.), свързани към изходния маркуч са монтирани правилно и отговарят на условията на работа.
6. Монтирайте батерията, следвайки инструкциите в съответния раздел.

Поставяне на батерията

Отворете отделениято за батерията. Подравнете батерията с жлеба на инструмента, след което я поставете на място, докато се заключи и щракне. Затворете отделениято за батерията.

Монтаж

Свържете адаптера към изходната тръба (5) на корпуса на помпата (Изображение 2). Свържете маркуч с подходящ диаметър към адаптера. Можете да монтирате аксесоарна свободния край на маркуча или да го насочите към желаното място.

Самата помпа се доставя глобена и готова за употреба.

Ако е необходимо, натиснете ключалките и извадете батерията (1). Това ще позволи на помпата заедно с тръбата (6) да бъде напълно потопена във вода. Важно е да се уверите че батерията (1) остава суха и не попада във водата. Можете да я закрепите към резервоара с помощта на дръжката (3).

⚠ ВАЖНО! Не позволявайте батерията да попадне във водата. Използвайте дръжката на корпуса, за да я окачите на резервоара.

Регулиране на дължината на тръбата

Дължината на телескопичната тръба (6) може да се регулира независимо от дълбочината на резервоара. За да направите това, разхлабете регулиращите гайки (7), настроите желаната дължина и след това затегнете здраво гайките.

След като настроите дължината, уверете се, че всички връзки, включително скобата на тръбата и резбовите връзки на маркуча са плътно затегнати.

⚠ Внимание! Разхлабените връзки могат да причинят изтичане на вода и намаляване на производителността на помпата.

Използване на филтъра

За да работи помпата правилно, е необходимо да се използва филтър, монтиран на устройството за всмукване на вода (10). Преди да я включите, уверете се, че филтърът е здраво закрепен и напълно потопен във водата. Това осигурява ефективна филтрация и предотвратява навлизането на големи замърсители в помпата.

След приключване на работата, не забравяйте да почистите филтъра от натрупаните замърсители. Помпата е оборудвана с филтър, способен да улавя малки частици, съдържащи се във водата, което допринася за стабилна работа и удължава живота на оборудването.

Монтаж на отделен батерийен блок

Ако е необходимо, батерийният блок (2) може да се разкачи от корпуса на помпата чрез натискане на ключалката. Това позволява помпата да се използва в напълно потопено състояние.

След разкачане се уверете, че свързващите кабели, идващи от корпуса на помпата, не издърпан спретнато и не е под напрежение. Поставете батерийния блок на сухо и безопасно място над нивото на водата, например на ръба на резервоара или върху съседна повърхност. Помпата заедно с телескопичната тръба (6) може да бъде напълно потопена във вода. (вижте Фигура 3)

Този метод на монтаж осигурява надеждна защита на електрическите компоненти от контакт с влага и гарантира лесна употреба.

Подготовка за пускане в експлоатация

Преди да започнете работата направете следното:

1. Уверете се, че филтърът на смукателния край на тръбата е монтиран здраво и не е повреден.
2. Спуснете телескопичната тръба с филтъра във водата. Опитайте се да позиционирате филтъра по-близо до центъра на резервоара, за да избегнете засмукване на утайки от дъното.
3. Регулирайте дължината на телескопичната тръба в зависимост от дълбочината на резервоара.
4. Проверете дали изходният маркуч е здраво свързан. Уверете се, че няма прегъвания, извивки или течове.

Автоматичнопиране

Ако презсмукателниятворне течеводаза продължителенпериод от време, помпата се изключва автоматично, за да предотврати бота на сухо.

За да рестартирате, следвайте стъпки:

- ◇ Уверете се, че смукателният филтър е напълно потопен във вода.
- ◇ Проверете дали всички връзки са стегнати и са в нормално състояние.
- ◇ Уверете се, че нивото на водата в резервоара е достатъчно за стабилна работа.
- ◇ Натиснете бутона за включване/изключване, за да рестартирате помпата.

Системата за автоматично спиране удължава живота на помпата и осигурява допълнителна защита срещу прегряване и вътрешни повреди.

Включване и изключване

Включване

1. За да стартирате помпата, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди.
2. Постоянният зелениндикаторпоказва нормална работа.
3. Ако индикаторът мига в червено, това показва кавитация: помпата работи без достатъчно водоснабдяване. Това може да доведе до прегряване и повреда. В този случай незабавно изключете помпата и проверете нивото на водата, положението на филтъра и стегнатостта на връзките.

Изключване

1. Когато изключите помпата, дръжтея във вертикално положение, за да поддържате налягането на водния стълб и да избегнете рязък обратен поток.
2. Ако в системата започне да навлизавъздух и засмукването продължи повече от 3 секунди, претена забавно, това ще помогне за предотвратяване на повреда на работните елементи.

Подготовка за съхранение

1. След приключване на работата промийте системата като пуснете чиста вода през помпата за поне 30 секунди (при дебит около 18-20 л/мин).
2. Окачете помпата във вертикално положение и я оставете за 60 минути в сухо, добре проветриво помещение с температура $+4^{\circ}\text{C}$ до $+27^{\circ}\text{C}$.
3. Източете останалата вода от всички маркучи връзки.
4. Навийте маркучите без остри завои и гънки, за да избегнете повреда по време на съхранение.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Предиа извършитетревантивнаподдръжкавинагисе уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена.

Помпата не изисква редовна поддръжка.

За почистване избършете корпуса с мека влажна кърпа. Не използвайте агресивни почистващи препарати, разтворители или водна струя под високо налягане.

Предиа съхранение се уверете, че помпата е напълно суха. Съхранявайте устройството на сухо място, защитено от влага и прах, при температура от 0°C до $+40^{\circ}\text{C}$.

За безопасна надеждна работана инструментане забравяйте те ремонтните, поддръжката и настройките трябва да се извършват в специализирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите и аксесоарите опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спазим природата е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия. Ло-специалните ватата за правилно изхвърляне, разреждете напълно батерията, когато работите с устройството. Извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



Самоза страниот ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронно оборудване съответното национално законодателство актои в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС дефектните или излезлиот употреба батерии електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортират участieto на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти с опаковките на батерията така че да не се движат опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO | ROMÂNĂ

POMPĂ DE APĂ CU ACUMULATOR ENTRU APĂ CURATĂ CPN20 INSTRUCȚIUNDE OPERARE

SPECIFICAȚI TEHNICE

Model	CPN20
Tensiune nominală (V DC)	20
Putere (W)	160
Lungimea tub telescopi (cm)	100/150
Lungimea cablului pentru compartimentul acumulatorului (m)	3
Durată aproximativă de funcționare cu acumulator de 4,0 Ah (min)	30
Debit maxim (L/h)	2725
Adâncimea maximă de aspirație (m)	3
Înălțimea maximă de refluxare (m)	10
Dimensiunea maximă a particulelor din apă (mm)	1
Temperatura maximă a apei (°C)	35
Diametrul intrare/ieșire (inci)	3/4
Clasă de protecție	IPX8
Grad de protecție al compartimentului pentru acumulator	IPX4
Clasă de protecție (cu accesorii incluse)	III
Pondere (kg)	2,9
Acumulator (nuesteinclus)	
Tensiune nominală (V DC)	20
Tip acumulator	Li-ion
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0
Încărcătoare (nuesteinclus)	

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V AC) / Frecvență (Hz)	220/240/50		
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V DC)	20	20	20
Curenți de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasă de protecție	II	II	II

DESCRIERE (*DES. 1)

1. Capacitate compartiment acumulator	7. Piuliță de blocare tub telescopic
2. Acumulator	8. Piuliță de fixare
3. Mâner	9. Pompă
4. Racord de ieșire	10. Racord nr. 2
5. Mâner auxiliar	11. Buton Pornire/Oprire
6. Telescopiul	12. Indicator funcționare eroare

CONȚINUTUL PACHETULUI*

1. Manual de utilizare
2. Pompă
3. Furtun
4. Adaptor

* *Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului/cutiei poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice legate de pachetul dumneavoastră, consultați lista furnizată cu produsul sau contactați distribuitorul local.*

Pump 2 este o pompă submersibilă cu acumulator și cu tub telescopic, concepută pentru pomparea apei curate din diverse tipuri de recipiente. Tubul telescopic servește drept admisie și permite reglarea adâncimii de imersie. Unitatea de pompare este poziționată în partea superioară a țigii și este conectată la un furtund de ieșire flexibil, fixat la racordul de ieșire.

O caracteristică esențială a designului este posibilitatea de a detașa acumulatorul, care rămâne în afara apei și poate fi montat, de exemplu, pe marginea unui rezervor, folosind mânerul. Restul pompei, inclusiv țiga telescopică și mecanismul de pompare, este scufundat.

Această configurație permite pomparea apei din partea superioară, reducând riscul de absorbție a sedimentelor de pe fund și asigurând o poziționare stabilă a pompei în timpul funcționării. Poziționarea verticală este practică pentru utilizarea în butoaie, rezervoare, cisterne și alte recipiente cu orificii înguste sau acces limitat.

Pompa este alimentată de un acumulator reincărcabil, nu necesită conexiune la rețeaua electrică și este potrivită pentru utilizare în teren. Este ideală pentru udare, umplerea recipientelor, alimentarea cu apă menajeră și alte aplicații în care autonomia, mobilitatea și fiabilitatea sunt esențiale.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

⚠ AVERTIZARE!

Citiți toate avertizările de siguranță, instrucțiunile, studiile ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul "unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta electrică alimentată prin cablu (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulator (fără fir).

SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE



Citiți manualul de utilizare.



Deconectați acumulatorul de la dispozitiv după utilizare.



3m

Adâncimea maximă de imersie.



Avertizare de pericol general.



În conformitate cu cerințele esențiale ale standardelor de siguranță aplicabile directivelor europene.



Marcaje de conformitate asiatică.



Marcaje de conformitate Ucrainiană.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ PENTRU POMPĂ CU ACUMULATOR

1. Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Utilizarea necorespunzătoare a pompei poate duce la vătămări sau la deteriorarea echipamentului.
2. Nu permiteți ca produsul să fie utilizat de către copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu au citit prezentul manual. Reglementările locale pot stabili o vârstă minimă pentru utilizare. Asigurați-vă că cei mici nu se joacă cu dispozitivul.
3. Nu utilizați pompa în prezența hidrelinelor inflamabile, gazelor sau a prafului combustibil. Pompa poate produce scânteci care pot aprinde țigă sau pulberi.

Verificați pompa doar conform indicațiilor din acest manual și numai în scopul pentru care a fost concepută, ținând cont de condițiile de lucru și de natura sarcinii. Utilizarea în alte scopuri decât cele prevăzute poate crea situații periculoase.

În timpul lucrului, țineți la distanță persoanele din jur, în special copiii și animalele.

6. Verificați pompa înainte de fiecare utilizare. Asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine strânse și că nu există scurgeri sau alte nereguli. Toate capacele, protecțiile și mânerul trebuie să fie corect și ferm montate. Înlocuiți orice piesă deteriorată înainte de utilizare. De asemenea, verificați dacă acumulatorul este etans.
7. Nu modificați neașteptat și nu folosiți piese sau accesorii neoriginale ori neaprobate de producător. Modificările neautorizate pot compromite siguranța și anulează garanția.
8. Nu folosiți dispozitivul desculț, în sandale sau în încălțăminte ușoară. Este recomandată încălțăminte de protecție, care oferă aderență mai bună pe suprafețele alunecoase și protejează picioarele. Acordați atenție riscului de alunecare sau cădere.
9. Nu introduceți niciodată degetele în orificiile de admisie sau evacuare în timpul funcționării.
10. Nu instalați și nu utilizați dispozitivul în zone cu pericol de explozie sau în prezența substanțelor inflamabile.
11. Nu folosiți dispozitivul dacă comutatorul este defect. Înlocuiți comutatorul defect într-un centru de deservire autorizat.
12. Opriți întotdeauna pompa și scoateți acumulatorul înainte de efectuarea oricăror reglaje, înainte de schimbarea accesoriilor sau înainte de depozitare. Aceste măsuri previn pornirea accidentală.
13. Nu scufundați acumulatorul în apă. Carcasa pompei poate fi scufundată în conformitate cu gradul său de protecție, însă acumulatorul trebuie să rămână uscat. Așezați-l întotdeauna deasupra nivelului apei, de exemplu, fixat pe marginea rezervorului.
14. Protejați acumulatorul de stropi sau picături de apă. Chiar și în configurația corectă, apa poate ajunge pe carcasa în timpul funcționării. Folosiți protecție suplimentară împotriva stropirii, dacă există risc de expunere.
15. Nu atingeți conectorii acumulatorului sau butonul Pornit/Oprit (4) cu mâinile ude. Acest lucru poate provoca scurcircuit sau șoc electric.
16. Folosiți doar acumulatori și încărcătoare recomandate. Sursele de alimentare incompatibile pot cauza supraîncălzirea, incendii sau deteriorarea echipamentului.
17. Deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a efectua lucrări de întreținere sau înainte de a muta pompa. Scoateți acumulatorul

PRO-CRAFT

pentru a preveni pornirea accidentală și pentru a reduce riscul de direcționare către zona dorită.
accidentare.

Pompa este livrată asamblată și gata de utilizare.

Dacă este necesar, apăsați clemele și scoateți acumulatorul (1). Acest

INSTRUCIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Nu utilizați pompa dacă una din componente este deteriorată. Dacă observați deteriorări vizibile la carcasă, furtunuri sau racorduri, opriți imediat utilizarea și contactați un centru de deservire.
2. Nu lăsați pompa să funcționeze fără apă. Funcționarea fără apă poate deteriora componentele interne.
3. Folosiți doar apă curată. Nu pompați substanțe chimice agresive, combustibil, ulei sau apă cu particule solide de dimensiuni mari.
4. Asigurați o poziționare stabilă în timpul utilizării. Pompa trebuie așezată ferm pe o suprafață plană și stabilă, pentru a preveni răsturnarea.
5. Nu folosiți pompa la temperaturi sub 0 °C sau peste limitele specificate. Apa înghețată poate deteriora pompa, iar supraîncălzirea poate afecta acumulatorul.
6. Nu lăsați pompa nesupravegheată în timpul funcționării. Trebuie să puteți opri imediat dispozitivul în caz de urgență.
7. Depozitați pompa într-un loc uscat, inaccesibil copiilor. Curățați pompa după utilizare și scoateți acumulatorul înainte de depozitare.

ALIMENTARE

Asigurați-vă că unealta este alimentată cu acumulatori Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), conform specificațiilor de pe eticheta de marcat. Utilizarea unui alt tip de acumulator poate duce la deteriorarea unelei și afectarea performanței. Unealta funcționează exclusiv cu acumulatori litiu-ion reincărcabili Procraft 20V, care asigură o alimentare constantă și fiabilă.

UTILIZARE, UNELE

⚠ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau îndepărta accesoriile asigurați-vă că unealta este OPRITĂ și deconectată din priză pentru a evita pornirea accidentală.

Îndepărtarea acumulatorului

Pentru a scoate acumulatorul, apăsați butonul de deblocare și trageți acumulatorul în afara unelei.

Instrucțiuni pentru încărcarea acumulatorului

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că acumulatorul este în curs de încărcare, iar indicatorul verde semnalează că încărcarea este completă. Acumulatorul poate avea, de asemenea, un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării pe acumulator.

- 1 LED 25% încărcat
- 2 LED-uri 50% încărcat
- 3 LED-uri 75% încărcat
- 4 LED-uri Complete încărcat

1. Conectați încărcătorul la priză.
2. Pentru încărcătoarele cu mufă, introduceți conectorul de încărcare în portul acumulatorului. Pentru încărcătoarele cu sistem glisat, aliniați acumulatorul cu canalurile/ fantele încărcătorului și glisați-l în poziție.
3. Indicatorul roșu se va aprinde, semnând că acumulatorul este în curs de încărcare.
4. Când acumulatorul este complet încărcat se va aprinde indicatorul verde.
5. Deconectați încărcătorul de la acumulator și din priză sau glisați acumulatorul afară din încărcător.
6. Opțional: Apăsați butonul de verificare a încărcării de pe acumulator pentru a vizualiza nivelul de încărcare utilizând LED-urile.

Instalarea acumulatorului

Deschideți compartimentul acumulatorului. Aliniați acumulatorul cu canalul/slotul de pe unealtă, apoi glisați-l în poziție până când se fixează și se aude un clic. Închideți compartimentul.

Asamblare

Conectați adaptorul la racordul de ieșire (5) aflat pe carcasă pompe (vezi Figura 2). Atașați un furtun de diametru corespunzător la adaptor. La capătul liber al furtunului puteți monta accesoriul sau îl puteți

lucru permite scufundarea completă a pompei împreună cu tubul telescopic (6) în apă. Este esențial ca acumulatorul (1) să rămână uscat și să nu fie niciodată scufundat. Îl puteți fixa pe marginea recipientului folosind mânerul (3).

IMPORTANT! Nu permiteți contactul acumulatorului cu apa. Utilizați mânerul carcasei pentru a agăța pompa de marginea recipientului.

Reglare a tubului telescopic

Lungimea tubului telescopic (6) se poate ajusta în funcție de adâncimea recipientului. Pentru aceasta, slăbiți piulițele de reglare (7), setați lungimea dorită, apoi strângeți bine piulițele.

Apoi verificați ca toate conexiunile – inclusiv mecanismul de blocare a tubului și racordurile furtunului – să fie bine fixate.

⚠ Avertizare! Conexiunile slăbite pot cauza pierderi de apă și pot afecta funcționarea corectă a pompei.

Utilizare a filtrului

Pentru funcționarea corectă a pompei, trebuie instalat un filtru pe unitatea de admisie a apei (10). Înainte de pornire, asigurați-vă că filtrul este fixat ferm și complet scufundat în apă. Acest lucru asigură filtrare eficientă și previne pătrunderea particulelor mari în pompă.

După utilizare, curățați întotdeauna filtrul de murdăria și resturile acumulate. Pompa este echipată cu un filtru pentru particule fine, care contribuie la menținerea performanței stabile și la prelungirea duratei de viață.

Instalare cu acumulator detașat

Dacă este necesar, acumulatorul (2) poate fi detașat de carcasa pompei prin apăsarea clemei de eliberare. Acest lucru permite funcționarea pompei complet scufundată.

După detașare, asigurați-vă că cablul de conexiune din carcasa pompei este poziționat cu grijă și nu este prea întins. Așezați acumulatorul într-un loc uscat și sigur, deasupra nivelului apei - de exemplu, pe marginea recipientului sau pe o suprafață apropiată. Pompa, împreună cu tija telescopică (6), poate fi apoi complet scufundată în apă (vezi figura 3).

Această metodă de instalare asigură protecția fiabilă a componentelor electrice împotriva umezelii și permite o utilizare mai convenabilă.

Pregătire pentru utilizare

Înainte de a porni pompa, efectuați următorii pași:

1. Verificați ca filtrul de pe capătul de aspirație al tije să fie fixat în mod corespunzător și să nu fie deteriorat.
2. Scufundați tija telescopică împreună cu filtrul în apă. Încercați să poziționați filtrul cât mai aproape de centrul recipientului, pentru a evita absorbția sedimentelor de pe fund.
3. Reglați lungimea tije telescopice în funcție de adâncimea rezervorului.
4. Verificați ca furtunul de refulare să fie conectat ferm. Asigurați-vă că furtunul nu este îndoit, blocat sau prezintă scurgeri.
5. Asigurați-vă că toate accesoriile (duze, robinete etc.) conectate la furtunul de refulare sunt montate corect și compatibile cu modul de funcționare.
6. Instalați acumulatorul conform instrucțiunilor din secțiunea corespunzătoare.

Oprire automată

Dacă pompa nu aspiră apă o perioadă mai lungă, aceasta se oprește automat pentru a preveni funcționarea în gol.

Pentru a reporni, urmați pașii de mai jos:

- ◇ Verificați ca filtrul de admisie să fie complet scufundat în apă.
- ◇ Asigurați-vă că toate racordurile furtunului sunt bine fixate, în special la ieșire.
- ◇ Verificați dacă nivelul apei din recipient este suficient pentru o funcționare stabilă.
- ◇ Apăsăți comutatorul de pornire/oprire pentru reluarea funcționării.

Sistemul de oprire automată protejează pompa împotriva supraîncălzirii și uzurii, prelungindu-i durata de viață.

Pornirea și oprirea pompei

Pornire

1. Pentru a porni pompa, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire timp de 2 secunde.
2. Un LED verde constant indică funcționarea normală.

3. Dacă LED-ul licărește roșu, înseamnă că pompa funcționează fără un debit suficient de apă. Aceasta poate duce la supraîncălzire și

deteriorări. Opriiți imediat pompa și verificați nivelul apei, poziția filtrului și conexiunile furtunurilor.

Oprire

1. Când opriiți pompa, mențineți-o în poziție verticală pentru a păstra presiunea coloanei de apă și a evita refluxul brusc.
2. Dacă în sistem pătrunde aer timp de peste 3 secunde, opriiți imediat pompa pentru a preveni deteriorarea componentelor interne.

Pregătire pentru depozitare

1. După utilizare, clătiți sistemul lăsând apa curată să circule prin pompă timp de cel puțin 30 de secunde (debit recomandat: aprox. 18-20 L/min).
2. Așezați pompa într-o poziție verticală și lăsați-o la uscat timp de 60 de minute într-un spațiu uscat, bine ventilat, la o temperatură între +4°C și +27°C.
3. Goliiți aparataș din furtunuri și racorduri.
4. Rulați furtunurile cu grijă, evitând îndoiturile sau plierile accentuate, pentru a preveni deteriorarea în timpul depozitării.

ÎNȚREȚINERE

Înainte de orice lucrare de întreținere preventivă, asigurați-vă că dispozitivul este oprit și că acumulatorul a fost îndepărtat.

Pompa nu necesită întreținere periodică.

Pentru curățare, ștergeți carcasa cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți detergenți agresivi, solvenți sau jet de apă sub presiune.

Înainte de depozitare, verificați ca pompa să fie complet uscată. Depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat, ferit de umiditate și praf, la temperaturi cuprinse între 0 °C și +40 °C.

Pentru o funcționare sigură și de durată, reparațiile/reglajele și lucrările de întreținere a componentelor interne trebuie efectuate doar într-un centru de deservire autorizat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoierul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru a elimina corespunzător, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul scoateți-o apoi în fașurată borneye folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasbla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



Numa pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatorii și uneltele pot fi transportate pentru transportarea marfii în moduri periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor regulamente suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea marfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU | MAGYAR

AKKUMULÁTOROSZIVATTYÚTÍZSTA VÍZHEZ CPN20 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	CPN20		
Feszültség, állandó áramú)	20		
Teljesítmény (W)	160		
Teleszkópos cső hossza (cm)	100/450		
Az akkumulátoregység kábelének hossza (m)	3		
A 4 Ah-s akkumulátor hozzávetőleges üzemeideje (perc)	30		
Maximális terhelékenység (h)	2725		
Maximális mérülésmélység (m)	3		
Maximális mérésmagasság (m)	10		
Maximális részecskeméret vízben (mm)	1		
Maximális vízhőmérséklet (°C)	35		
Csőcsatlakozó mérete (hűvélék)	3/4		
Védelmiszint	IPX8		
Akkumulátorrekesz edelmi szintje	IPX4		
Érintésvédelmi osztály	III		
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	2.9		
Akkumulátor nem tartozék)			
Feszültség, állandó áramú)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0		
Töltő (nem tartozék)			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Bemeneti feszültség, váltakozó áramú) / Frekvencia (Hz)	220/240/50		
Teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség, állandó áramú)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Érintésvédelmi osztály	II	II	II

AZ ALKATRÉSZE LEÍRÁS / (*KÉF 1)

1. Akkumulátoregység edele
2. Akkumulátor
3. Fogantyú
4. Kimeneti csatlakozó
5. Kiegészítő fogantyú
6. Teleszkópos cső
7. Teleszkópos cső beállító anyaga
8. Rögzítő anyaga
9. Szivattyú
10. Bemeneti csatlakozó
11. Be-/kikapcsoló gomb
12. Működési hibajelző

SZÁLLÍTÁS: KÉSZLE' TARTALM. *

1. Használati útmutató
2. Szivattyú
3. Tömlő
4. Adapter

* Kérjük, figyeljen arra, hogy a szállítási készlet tartalma vásárlás

PRO-CRAFT

konkrét információkért forduljon helyijfgalmazókhöz.

A CPN20 szivattyú egy teleszkópos csövel ellátott, akkumulátoros búvárszivattyú, amelyet különféle tartályokból történő tiszta víz szivattyúzására terveztek. A teleszkópos cső vízbeömlőként szolgál, és lehetővé teszi a merülési mélység beállítását. A szivattyúegység a teleszkópos cső felső részén található, és rendelkezik egy csatlakozócsövével kimeneti tömlő csatlakoztatásához.

A szivattyú kialakításának egyik különlegessége, hogy az akkumulátoregység leválasztható, így az a víztározón kívül marad, és a fogantyú segítségével például a tartály szélére rögzíthető. A szivattyú fő része, beleértve a szivattyúmechanizmust és a teleszkópos csövet is, vízbe merül.

Ez a megoldás lehetővé teszi a víz felső rétegből való felszívását, csökkentve ezzel a fenékről való iszap beszívásának kockázatát, és biztosítja a szivattyú stabil helyzetét működés közben. A függőleges elrendezésű önönszívó rendszerrel rendelkező tartályokban és egyéb keskeny nyakú vagy korlátozott hozzáférést igénylő tartályokban való használatra.

A szivattyú újratölthető akkumulátorral működik, nem igényel hálózati csatlakozást, és terepen is használható. Ideális öntözésre, tartályok töltésére, háztartási vizellátásra és egyéb olyan feladatokra, ahol fontos az autonómia, a mobilitás és a megbízhatóság.

4. A szivattyút csak rendeltetésszerűen és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja, figyelembe véve az

BIZTONSÁC ELŐÍRÁSOK

⚠ VIGYÁZAT! Ismerkedjen meg az adott elektromos géphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetéssel, utasítással, ábrával és műszaki adattal. Az összes alábbi utasításba nem tartás a személyes sérüléshez (vagy súlyos testi sérüléshez) vezethet.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozás céljából.

Az ezekben a figyelmeztetésekre szereplő „elektromos gép” vagy „elektromos szerszám” kifejezés az Ön vezetékes elektromos gépére vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos gépére vonatkozik.

JELKÉPEI ÉS SZIMBÓLUMOK



Olvassa el a használati útmutatót.



Használata során válassza az akkumulátor készülről.



Maximális merülési mélység



Általános veszélyjelzés



A vonatkozó Európai irányelvek alapvető biztonsági előírásainak való megfelelés.



Eurázsiai megfelelés jel.



Ukrán megfelelés jel.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGUTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS SZIVATTYÚHOZ

1. A munka megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A szivattyú nem megfelelő használata személyi sérülésekhez vagy a berendezés károsodásához vezethet.
2. Ne engedje, hogy a termék gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozottságú személyek, valamint azok használják, akik nem ismerik ezt a használati útmutatót. Egyes országokban korlátozás lehet érvényben a felhasználó minimális életkorára vonatkozóan. Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak termékkel.
3. Ne kapcsolja be a szivattyút potenciálisan robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök vagy por közelében. A készülék szikrákat kelthet, amelyek tüzet okozhatnak.

üzemeltetési feltételeket és a végzett munka jellegét. Az előírt használati való bármilyen eltérés veszélyes lehet.

FELHASZNÁLÁS



A tartozékok beszerelése gyeltávolítás előtt győződj meg arról, hogy

- A készülék működési területén nem tartózkodhatnak kívülállók, különösen gyermekek és háziállatok.
- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék műszaki állapotát. Győződjön meg arról, hogy minden rögzítőelem meg van húzva, nincs szivárgás vagy látható sérülés. Minden védőburkolatoles fogantyút megfelelően fel kell szerelni és biztonságosan rögzíteni. A sérült alkatrészeket a munka megkezdése előtt ki kell cserélni. Ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét is.
- Ne módosítsa a készüléket, és ne használjon nem eredeti, a gyártó által nem jóváhagyott alkatrészeket vagy tartozékokat.
- Ne használja a készüléket meztláb, szandálban vagy más könnyű lábbeliben. Csúszásbiztos védőcipő viselése ajánlott, különösen nedves felületen végzett munka során, hogy elkerülje az elesést vagy sérülést.
- A készülék működése közben ne érintse meg a bemeneti vagy kimeneti nyílásait.
- Ne helyezze el és ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony anyagok jelenlétében.
- Ne használja a készüléket, ha a kapcsolója nem működik. A kapcsoló meghibásodása esetén forduljon egy hivatalos szervizközponthoz a kapcsoló cseréje érdekében.
- Minden beállítás, tartozékok cseréje vagy tárolás előtt mindig kapcsolja ki a szivattyút és vegye ki az akkumulátort. Ezek az óvintézkedések segítik elkerülni a szivattyú véletlen beindításának kockázatát.
- Ne merítse vízbe az akkumulátoregységet a szivattyúháza védelmi szintjének megfelelően vízbe kerülhet, de az akkumulátoregységnek mindig száraznak kell maradnia. Helyezze azt a vízszint felett, például rögzítve a tartály szélére.
- Védje az akkumulátort a cseppek és fröccsenések hatása ellen. Még megfelelő elhelyezés esetén is víz kerülhet a házra működés közben. Használjon fröccsenés elleni védelmet, ha fennáll annak kockázata.
- Ne érintse meg nedves kézzel az akkumulátor csatlakozóit vagy a bekapcsoló gombot (4). Ez rövidzárlathoz vagy áramütéshez vezethet.
- Kizárólag az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. A nem kompatibilis akkumulátorok használata túlmelegedéshez, tűzhöz vagy a készülék károsodásához vezethet.
- A szivattyú karbantartása vagy áthelyezése előtt mindig kapcsolja ki az áramellátást. Távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolódás elkerülése és a sérülésveszély csökkentése érdekében.

BIZTONSÁGUTASÍTÁSOMINDENMŰVELETHEZ

- Ne üzemeltesse a szivattyút sérült alkatrészekkel. Ha sérülést észlel a házon, a tömlőkön vagy a csőcsatlakozókorazonnal hagyja abba a használatát, és forduljon a szervizközponthoz.
- Ne hagyja a készüléket víz nélkül működni. A szárazon futás károsíthatja a szivattyú belső alkatrészeit.
- Kizárólag tiszta vízzel dolgozzon. Ne használja a szivattyút agresszív folyadékok, üzemanyag, olajok vagy nagy méretű mechanikai szennyeződések tartalmazó folyadékok szivattyúzására.
- Biztosítsa a telepítés stabilitását. A szivattyút biztonságosan rögzíteni kell, vagy stabil felületre kell helyezni, amely kizárja a felborulását.
- Ne használja a szivattyút 0 °C alatti vagy a megengedett érték feletti hőmérsékleten. A befagyott víz károsíthatja a szivattyút, a túlmelegedés pedig az akkumulátor meghibásodásához vezethet.
- A szivattyút működés közben ne hagyja felügyelet nélkül. Vész helyzet esetén azonnal le kell tudnia állítani.
- A szivattyút száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. Használat után tisztítsa meg a készüléket, és válassza az akkumulátort.

TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a készüléket Procraft 20 V-os akkumulátorok (2 Ah, 4 Ah) táplálják. Bármilyen más akkumulátorok használata károsíthatja a szerszámot és ronthatja a működését. A szerszámot arra szánták, hogy Procraft 20 V-os újratölthető lítium-ion akkumulátorokkal működjön, amelyek stabil és megbízható működést biztosítanak.

PRO-CRAFT

a szerszám ki van kapcsolva, és távolítsa el az akkumulátort a véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében.

leválasztható a szivattyúházi. Ez lehetővé teszi a szivattyú teljesen bemeierített állapotban történő használatát.

A leválasztás után győződjön meg arról, hogy a szivattyúházból kiinduló

Az akkumulátor eltávolítása

Nyissa ki az akkumulátor rekeszét. Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátoregységjele távolítógombot, és ezzel egyidejűleg vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

Az akkumulátor töltésérőnatkoztatás

A töltőnek két visszajelzője van: piros és zöld. A piros visszajelző azt jelzi, hogy a töltés folyamatban van, a zöld pedig azt, hogy a töltés befejeződött. Magán az akkumulátoron is lehet LED-ekkel ellátott töltőjelző, amely töltősségi szintet mutat. A töltősségi szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot.

- 1 LED 25%-os töltősség
- 2 LED 50%-os töltősség
- 3 LED 75%-os töltősség
- 4 LED teljes töltősség

Lépésről lépésre történő útmutatás:

1. Csatlakoztassa a töltőt a konnektorhoz.
2. A dugaszolható töltők esetén dugja be a töltő dugóját az akkumulátor portjába. A slide-in típusú töltők esetén igazítsa a hornyokat, és ütközésig helyezze be az akkumulátort.
3. A piros visszajelző kigyullad, jelezve, hogy a töltés folyamatban van.
4. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a zöld visszajelző kigyullad.
5. Válassza le a töltőt az akkumulátorról és húzza ki a konnektorból, vagy vegye ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionálisan: Nyomja meg az akkumulátoron lévő töltésellenőrző gombot, hogy az akkumulátor LED-ek segítségével láthassa a töltősségi szintet.

Az akkumulátor behelyezése

Nyissa ki az akkumulátor rekeszét, igazítsa az akkumulátort a szerszámon lévő hornyokhoz, majd csúsztassa a helyére, amíg be nem reteszelődik és be nem kattan. Zárja be az akkumulátor rekeszét.

Összeszerelés

Csatlakoztassa az adaptert a szivattyúházi kimenet csatlakozójához (5) (2. ábra). Csatlakoztassa az adapterhez a megfelelő átmérőjű tömlőt. A tömlő szabad végére felszerelhet tartozékokat, vagy a kívánt helyre irányíthatja.

Mag a szivattyú összeszerelt állapotban, használatra készen kerül kiszállításra.

Szükség esetén nyomja meg a reteszeket, és távolítsa el az akkumulátoregységet (1). Ez lehetővé teszi, hogy a szivattyú és a teleszkópos cső (6) teljes vízbemerüljön. Fontos figyelni arra, hogy az akkumulátoregység (1) száraz maradjon, és ne merüljön vízbe. A fogantyú

(3) segítségével rögzítheti tartályszéléhez.

⚠ FONTOS! Ne engedje, hogy az akkumulátoregység vízbe kerüljön. Használja a ház fogantyúját, hogy a tartály szélére akassza fel.

A teleszkópos cső hosszának beállítása

A teleszkópos cső (6) hossza a tartály mélységétől függően beállítható. Ehhez lazítsa meg a beállító anyákat (7), állítsa be a kívánt hosszúságot, majd húzza meg erősen az anyákat.

A hossz beállítás után ellenőrizze, hogy mind a csatlakozás beállítása, a teleszkópos cső rögzítése és a tömlők menetes csatlakozásait, szorosan meg van-e húzva.

⚠ Figyelem! A nem szoros csatlakozások vízvívárgáshoz és a szivattyú teljesítményének csökkenéséhez vezethetnek.

Szűrőhasználat

A szivattyú megfelelő működéséhez a vízbeszívó egységre (10) szerelt szűrő kerül felhasználásra. Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a szűrő biztonságosan rögzítve van és teljesen víz alá merült. Ez biztosítja a hatékony szűrést és megakadályozza, hogy nagyobb szennyeződések kerüljenek a szivattyú belsejébe.

A munka befejezése után feltétlenül tisztítsa meg a szűrőt a felhalmozódott szennyeződésektől és törmelésektől. A szivattyú szűrővel van felszerelve, amely képes visszatartani vízben lévő apró részecskéket, ami elősegíti a stabil működést és meghosszabbítja a berendezés élettartamát.

Telepítés a vízellátó akkumulátoregységgel

Szükség esetén az akkumulátoregység (2) a rögzítő gomb megnyomásával

összekötő kábel gondosan ki van vezetve és nincs feszültség alatt. Helyezze az akkumulátoregységet száraz és biztonságos helyre, vízszint felett - például a tartály szélére vagy egy közeli felületre. A szivattyú a teleszkópos csóvel (6) együtt teljesen vízbe meríthető. (lásd a 3. ábrát)

Ez a telepítési mód biztosítja az elektromos alkatrészek megbízható védelmét a nedvességtől és a kényelmes használatot.

Beindításra előkészítés

A munkamegkezdés előtt kövessék az alábbi lépéseket:

1. Győződjön meg arról, hogy a teleszkópos cső szívóvégén lévő szűrő biztonságosan rögzítve van és nem sérült.
2. Merítse a szűrővel ellátott teleszkópos csövet a vízbe. Próbálja meg a szűrőt a tartály közepéhez közeli helyre helyezni, hogy elkerülje az üledék beszívását az aljáról.
3. Állítsa be a teleszkópos cső hosszát a tartály mélységének megfelelően.
4. Ellenőrizze a kimeneti tömlő csatlakozásának megbízhatóságát. Győződjön meg arról, hogy nincsenek hajlítások, törések és szivárgások.
5. Győződjön meg arról, hogy a kimeneti tömlőhöz csatlakoztatott összes tartozék (szűrőfejek, csapok stb.) megfelelően van felszerelve, és megfelel az üzemi feltételeknek.
6. Helyezze be az akkumulátort a vonatkozó részben található utasítások szerint.

Automatikus leállítás

Ha víz hosszabb ideig nem érkezik a szivónyíláson keresztül, a szivattyú automatikusan kikapcsol, hogy megakadályozza a száraz futást.

Az újraindításhoz kövessék az alábbi lépéseket:

- ◊ Győződjön meg arról, hogy a szívószűrő teljes vízben merült.
- ◊ Ellenőrizze az összes csatlakozás tömítettségét, különösen a kimeneti csőcsatlakozásnál.
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a tartály vízszintje elegendő a stabil működéshez.
- ◊ Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a szivattyú újraindításához.

Az automatikus leállítás rendszere meghosszabbítja a szivattyú élettartamát, és további védelmet nyújt a túlmelegedés és a belső károsodás ellen.

Bekapcsolás és kikapcsolás

Bekapcsolás

1. A szivattyú elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot 2 másodpercig.
2. A folyamatosan világító zöld jelzőfény a szivattyú normál működését jelzi.
3. Ha a jelzőfény pirosan villog, az kavitációt jelez: a szivattyú elegendő vízellátás nélkül működik. Ez túlmelegedéshez és meghibásodáshoz vezethet. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a szivattyút, és ellenőrizze a vízszintet, a szűrő helyzetét és a csatlakozások tömítettségét.

Kikapcsolás

1. A szivattyú kikapcsolásakor tartsa azt függőleges helyzetben, hogy megőrizze a vízoszlop nyomását és elkerülje a hirtelen visszaáramlást.
2. Ha levegő kezd bejutni a rendszerbe, és a szívása több mint 3 másodpercig folytatódik, azonnal állítsa le a szivattyút - ez segít megelőzni a működő alkatrészek károsodását.

Tárolásra előkészítés

1. A munka befejezése után öblítse át a rendszert úgy, hogy legalább 30 másodpercig tiszta vizet enged át a szivattyún (kb. 18-20 l/perc áramlási sebességgel).
2. Akassza fel a szivattyút függőleges helyzetben, és hagyja 60 percig száraz, jól szellőző helyiségben, +4 °C és +27 °C közötti hőmérsékleten.
3. Engedje a maradék vizet az összes tömlő csatlakozásból.
4. Tekerje fel a tömlőket és a hajlításvagy gyűrődéseknélkül, hogy elkerülje a sérüléseket tárolás során.

GONDOZÁS ÉS KARBANTARTÁS

A karbantartás elvégzése előtt mindig győződjön meg arról,

Tisztításhoz törölje át a házat puha, nedves ruhával. Ne használjon agresszív tisztítószereket/dőszereket/nyomássalátálló vizsugarat.

Tárolás előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú teljesen száraz. A készüléket száraz, nedvességtől és portól védett helyen, 0°C és +40°C közötti hőmérsékleten tárolja.

A szerszám biztonságos és megbízható működéséért fedje be, hogy a javításokat, karbantartásokat és beállításokat csak hivatalos szervizközpontokba/járólageredeti pótalkatrészek és fogyóeszközök felhasználásával szabad elvégezni.

RU | РУССКИЙ

АККУМУЛЯТОРНЫЙ НАСОС ДЛЯ ЧИСТОЙ ВОДЫ CPN20

ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модель	CPN20
Напряжение (В, постоянное)	20
Мощность (Вт)	160
Длина телескопической штанги (см)	100/150
Длина кабеля аккумулятора блока (м)	3
Приблизительное время работы от батареи 4 Ач (мин)	30
Максимальная производительность (л/ч)	27/25
Максимальная глубина (м)	3
Максимальная высота подъёма (м)	10
Максимальный размер частицы в воде (мм)	1
Максимальная температура воды (°C)	35
Диаметр патрубка (дюйм)	3/4
Уровень защиты	IPX8
Уровень защиты батарейного отсека	IPX4
Класс защиты	III
Вес (включая весь комплект поставки) (кг)	2.9
Аккумулятор не входит в комплект	
Напряжение (В, постоянное)	20
Тип батареи	Li-ion
Ёмкость (Ач)	2.0 / 4.0
Зарядное устройство не входит в комплект	
Модель	Charger 20/1 Industrial C20/4 Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное) Частота (Гц)	220/240/50
Мощность (Вт)	45 95 135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20 20 20
Выходной ток (А)	2 4 6.5
Класс защиты	II II II

ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (*РИС. 1)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Крышка аккумулятора блока | 8. Фиксирующая гайка |
| 2. Аккумулятор | 9. Насос |
| 3. Рукоятка | 10. Впускной патрубок |
| 4. Выходной патрубок | 11. Кнопка включения/выключения |
| 5. Дополнительная рукоятка | 12. Индикатор работы/неисправности |
| 6. Телескопическая труба | |
| 7. Гайка фиксации телескопической трубы | |

СОДЕРЖИМ СОСТАВКИ*

1. Инструкция
2. Насос
3. Шланг
4. Переходник

* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может различаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашим местным дистрибьюторам.

CPN20 – это автономный погружной насос с телескопической штангой, предназначенный для перекачивания чистой воды из различных ёмкостей. Телескопическая штанга выполняет функцию водозабора и позволяет регулировать глубину погружения. Насосный узел расположен в верхней части штанги и имеет патрубок для подключения выходящего шланга.

Конструктивной особенностью является возможность отсоединения аккумуляторного блока, который остаётся вне водоёма и может быть закреплён, например, на краю ёмкости с помощью рукоятки. Основная часть насоса, включая насосный механизм и штангу, погружается в воду.

Такое решение позволяет забирать воду из верхнего слоя, снижая риск засасывания осадка со дна, и обеспечивает стабильное положение насоса в процессе работы. Вертикальная ориентация конструкции особенно удобна при использовании в бочках, баках, цистернах и других резервуарах с узким горлом или ограниченным доступом.

Насос работает от аккумуляторной батареи, не требует подключения к электросети и может эксплуатироваться в полевых условиях. Он идеально подходит для полива, наполнения ёмкостей, бытового водоснабжения и других задач, где важны автономность, мобильность и надёжность.

ПРАВИЛ ТЕХНИК БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

УСЛОВИЕ ОБОЗНАЧЕНИИ И СИМВОЛ



Прочтите инструкции



После использования отключите аккумулятор от устройства.



Максимальная глубина погружения

3m



Общие предупреждения об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО НАСОСА

1. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Неправильное использование насоса может привести к травмам или повреждению оборудования.
2. Не допускайте использование изделия детьми, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также теми, кто не ознакомлен с данной инструкцией. В некоторых странах может действовать ограничение по минимальному возрасту пользователя. Убедитесь, дети не играют с изделием.
3. Не включайте насос в потенциально взрывоопасной среде, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, паров или пыли. Устройство может создавать искры, которые могут вызвать возгорание.
4. Используйте насос только по назначению и в соответствии с данной инструкцией, с учетом условий эксплуатации и характера выполняемой работы. Любое отклонение от предписанного применения может быть опасным.
5. В зоне работы устройства не должны находиться посторонние, особенно дети и домашние животные.
6. Перед каждым использованием проверяйте техническое состояние устройства. Убедитесь, что все крепежные элементы затянуты, отсутствуют утечки или видимые повреждения. Все защитные кожухи и ручки должны быть правильно установлены и надежно зафиксированы. Поврежденные детали необходимо заменить до начала работы. Также проверьте герметичность аккумулятора.
7. Не вносите изменений в конструкцию устройства и не используйте неоригинальные комплектующие или аксессуары, не одобренные производителем.
8. Не работайте с устройством босиком, в сандалиях или другой легкой обуви. Рекомендуется использовать защитную обувь с нескользящей подошвой, особенно при работе на влажной поверхности, чтобы избежать падения или травмы.
9. Не прикасайтесь к впускным или выпускным отверстиям устройства во время его работы.
10. Не устанавливайте и не используйте устройство в местах с повышенной опасностью взрыва или при наличии горючих веществ.
11. Не используйте устройство, если не работает выключатель. В случае неисправности обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены переключателя.
12. Всегда выключайте насос и извлекайте аккумулятор перед любыми настройками, заменой аксессуаров или хранением. Эти меры предосторожности позволят избежать риска случайного запуска насоса.
13. Не допускайте погружения блока аккумулятора в воду. Корпус насоса может находиться в воде в соответствии с его степенью защиты, однако блок аккумулятора должен всегда оставаться сухим. Размещайте его выше уровня воды, например, закрепива краю ёмкости.
14. Защищайте аккумулятор от попадания капель и брызг. Даже при правильной установке вода может попасть на корпус во время работы. Используйте защиту от брызг, если существует риск их возникновения.
15. Не касайтесь мокрыми руками разъемов аккумулятора или кнопки включения (4). Это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.
16. Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Несовместимые элементы питания могут привести к перегреву, воспламенению или повреждению устройства.
17. Перед обслуживанием или перемещением насоса всегда отключайте питание. Извлеките аккумулятор, чтобы предотвратить случайное включение и снизить риск травм.

ИНСТРУКЦИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

1. Не эксплуатируйте насос с поврежденными элементами. При обнаружении повреждения корпуса, шлангов или патрубков немедленно прекратите использование и обратитесь в сервисный центр.
2. Не допускайте работы устройства без воды в системе. Сухой ход может повредить внутренние элементы насоса.
3. Работайте только с чистой водой. Не используйте насос для перекачивания агрессивных жидкостей, топлива, масел или жидкостей с крупными механическими примесями.
4. Следите за устойчивостью установки. Насос должен быть надежно зафиксирован или размещен на устойчивой поверхности, исключающей его опрокидывание.
5. Не используйте насос при температуре ниже 0 °C или выше допустимого значения. Замерзшая вода может повредить насос, а перегрев – привести к выходу из строя аккумулятора.
6. Не оставляйте насос без присмотра во время работы. В случае непредвиденной ситуации вы должны иметь возможность немедленно отключить устройство.
7. Храните насос сухим и в месте, где он недоступен. После использования очистите устройство и отсоедините аккумулятор.

ИСТОЧНИ ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надежную работу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен и извлечен аккумулятор, чтобы избежать случайного включения.

Снятие аккумулятора

Откройте отсек аккумулятора. Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока одновременно извлеките аккумулятор из инструмента.

Инструкция зарядки аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиодная зарядка 25 %
- 2 светодиода зарядка 50 %
- 3 светодиода зарядка 75 %
- 4 светодиода полностью заряжен

Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слейдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

Установка аккумулятора

Откройте отсек для аккумулятора. Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте и затем вставьте ее на место фиксации и защелкните. Закройте отсек для аккумулятора.

Сборка

Подключите переходник к выпускному патрубку (5) на корпусе насоса (рисунок 2). К переходнику подсоедините шланг соответствующего диаметра. На свободный конец шланга можно установить

PRO-CRAFT

аксессуары или направить его в нужное место.
Самонастраивается собранном виде и готов к использованию.

При необходимости нажмите на защёлку снимите аккумуляторный блок (1). Это позволит полностью погрузить насос вместе с штангой (6) в воду. Важно следить чтобы аккумуляторный блок (1) оставался сухим и не опускался в воду. Вы можете закрепить его на краю ёмкости, используя ручку (3).

⚠ ВАЖНО! Не допускайте попадания аккумуляторного блока в воду. Используйте ручку корпуса, чтобы повесить его на край ёмкости.

Регулировка длины штанги

Длину телескопической штанги (6) можно отрегулировать в зависимости от глубины ёмкости. Для этого ослабьте регулировочные гайки (7), установите нужную длину и затем плотно затяните гайки.

После установки длины убедитесь, что все соединения, включая фиксацию штанги и резьбовые соединения шлангов, плотно затянуты.

⚠ Внимание! Неплотные соединения могут привести к протечке воды и снижению производительности насоса.

Использование фильтра

Для корректной работы насоса необходимо использовать фильтр, установленный на водозаборное устройство (10). Перед включением убедитесь, что фильтр надёжно закреплён полностью погружён в воду. Это обеспечивает эффективную фильтрацию предотвращает попадание крупных загрязнений внутрь насоса.

После завершения работы обязательно очистите фильтр от накопившейся грязи и мусора. Насос оснащён фильтром, способным задерживать мелкие частицы, содержащиеся в воде, что способствует увеличению срока службы оборудования.

Установка вынесенного аккумуляторного блока

При необходимости аккумуляторный блок (2) можно отсоединить от корпуса насоса, нажав на фиксатор. Это позволяет использовать насос в полностью погружённом состоянии.

После отсоединения убедитесь, что соединительный кабель, идущий от корпуса насоса, аккуратно выведены не находится под натяжением. Разместите аккумуляторный блок в сухом и безопасном месте выше уровня воды — например на краю ёмкости или на соседней поверхности. Насос вместе с телескопической штангой (6) при этом может быть полностью погружён в воду. (см. рисунок 3)

Такой способ установки обеспечивает надёжную защиту электрических компонентов от контакта с влагой и удобство эксплуатации.

Подготовка к запуску

Перед началом работы выполните следующие действия:

1. Убедитесь, что фильтр на всасывающем конце штанги установлен надёжно и не повреждён.
2. Опустите телескопическую штангу с фильтром в воду. Поставьте её в удобное положение, чтобы избежать вытягивания из дна.
3. Отрегулируйте длину телескопической штанги в зависимости от глубины резервуара.
4. Проверьте надёжность подключения выходного шланга. Убедитесь в отсутствии перегибов, заломов и утечек.
5. Убедитесь, что все аксессуары (распылители, краны и т.п.), подключённые к выходному шлангу, установлены в соответствии с условиями эксплуатации.
6. Установите аккумулятор, следуя указаниям в соответствующем разделе.

Автоматическая остановка

Если в течение продолжительного времени вода поступает через всасывающее отверстие, насос автоматически отключается для предотвращения сухого хода.

Для повторного запуска выполните следующие действия:

- ♦ Убедитесь, что всасывающий фильтр полностью погружён в воду.
- ♦ Проверьте герметичность всех соединений, особенно на выходном патрубке.
- ♦ Убедитесь, что уровень воды в резервуаре достаточен для стабильной работы.
- ♦ Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы возобновить работу насоса.

Система автоматической остановки продлевает срок службы насоса и обеспечивает дополнительную защиту от перегрева и

1. Для запуска насоса нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 2 секунд.
2. Постоянно горящий зелёный индикатор указывает на нормальную работу.
3. Если индикатор мигает красным — это свидетельствует о кавитации: насос работает без достаточного поступления воды. Это может привести к перегреву и повреждению. В таком случае немедленно отключите насос и проверьте уровень воды, положение фильтра и герметичность соединений.

Выключение

1. При отключении насоса держите его в вертикальном положении, чтобы сохранить давление водяного столба и избежать резкого обратного потока.
2. Если в систему начал поступать воздух и его втягивание продолжается более 3 секунд, немедленно выполните установку — это поможет предотвратить повреждение рабочих элементов.

Подготовка к хранению

1. После завершения работы промойте систему, прогнав чистую воду через насос не менее 30 секунд (при расходе около 18-20 л/мин).
2. Подвесьте насос в вертикальном положении и оставьте на 60 минут в сухом, хорошо проветриваемом помещении с температурой от +4 °C до +27 °C.
3. Слейте остатки воды из всех шлангов и соединений.
4. Сверните шланги без резких перегибов в складку, чтобы избежать повреждений при хранении.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

Насос требует регулярного технического обслуживания.

Для очистки протрите корпус мягкой влажной тканью. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или струю воды под давлением.

Перед хранением убедитесь, что насос полностью просох. Храните устройство в сухом, защищённом от влаги и пыли месте, при температуре от 0 °C до +40 °C.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

внутренних повреждений.

Включение выключение

Включение

Забываясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!



Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батареи и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ EU об отработанных электрических и электронных



приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (например, самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

7. Mutter zur Fixierung des Teleskoprohrs
8. Fixiermutter
10. Впускной патрубок
11. Ein-/Ausschaltknopf

9. Pumpe 12. Betriebs-/Fehleranzeige

LIEFERUMFANG *

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1. Anleitung | 4. Auslassanschluss |
| 2. Pumpe | 5. Zusätzlicher Griff |
| 3. Schlauch | 6. Teleskoprohr |
| 4. Adapter | |
| 1. Deckel des Akkupacks | |
| 2. Akku | |
| 3. Griff | |

DE | DEUTSCH

AKKUGESTEuerte Pumpe für sauberes Wasser

CPN20

ANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN			
Modell	CPN20		
Spannung (V, Gleichstrom)	20		
Leistung (W)	160		
Länge der Teleskopstange (cm)	100-150		
Länge des Verlängerungskabels (m)	3		
Ungefähre Betriebsdauer mit 4 Ah Akku (Minuten)	30		
Maximale Fördermenge (l/h)	2725		
Maximale Ansaugtiefe (m)	3		
Maximale Förderhöhe (m)	10		
Maximale Partikelgröße im Wasser (mm)	1		
Maximale Wassertemperatur (°C)	35		
Durchmesser der Anschlüsse (Zoll)	3/4		
Schutzart	IPX8		
Schutzart des Akkufachs	IPX4		
Schutzklasse	III		
Gewicht (inklusive kompletter Lieferung) (kg)	2.9		
Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Spannung (V, Gleichstrom)	20		
Batterietyp	Li-ion		
Kapazität (Ah)	2.0 / 4.0		
Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)			
Modell	Charger C20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Eingangsspannung (V, Wechselstrom) / Frequenz (Hz)	220240/50		
Leistung (W)	45	95	135
Ausgangsspannung (V, Gleichstrom)	20	20	20
Ausgangsstrom (A)	2	4	6.5
Schutzklasse	II	II	II

TEILEBESCHREIBUNG (*ABB. 1)

*Bitte beachten Sie, dass der Verpackungsinhalt je nach Kaufumfang variieren kann. Für genaue Informationen zum Lieferumfang wenden Sie sich bitte an die örtlichen Händler.

CPN20 ist eine autonome Tauchpumpe mit Teleskopstange, die zum Fördern von sauberem Wasser aus verschiedenen Behältern bestimmt ist. Die Teleskopstange dient als Wasseraufnahme und ermöglicht die Einstellung der Eintauchtiefe. Die Pumpeneinheit befindet sich im oberen Teil der Stange und ist mit einem flexiblen Druckschlauch verbunden, der an den Auslassstutzen angeschlossen ist.

Konstruktives Merkmal ist die Möglichkeit, den Akkublock abzutrennen, der außerhalb des Wassers bleibt und beispielsweise mit dem Griff am Rand des Behälters befestigt werden kann. Der Hauptteil der Pumpe, einschließlich Pumpenmechanismus und Stange, wird ins Wasser eingetaucht.

Diese Lösung ermöglicht die Wasserentnahme aus der oberen Schicht, wodurch das Risiko des Ansaugens von Ablagerungen vom Boden verringert wird, und sorgt für eine stabile Position der Pumpe während des Betriebs. Die vertikale Ausrichtung der Konstruktion ist besonders praktisch für den Einsatz in Fässern, Behältern, Tanks und anderen Reservoiren mit engem Einlass oder eingeschränktem Zugang.

Die Pumpe wird von einem Akkumulator betrieben, benötigt keinen Netzanschluss und kann im Feldeinsatz verwendet werden. Sie eignet sich zum Bewässern, Befüllen von Behältern, für die häusliche Wasserversorgung und andere Aufgaben, bei denen Autonomie, Mobilität und Zuverlässigkeit wichtig sind.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, die mit dieser elektrischen Maschine geliefert werden. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anleitungen zur späteren Bezugnahme auf.

Der Begriff „elektrische Maschine“ oder „Elektrowerkzeug“ in diesen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihre netzbetriebene elektrische Maschine oder auf eine akkubetriebene (kabellose) elektrische Maschine.

SYMBOLERKLÄRUNGEN UND ZEICHEN



PRO-CRAFT

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE AKKUPUMPE

1. Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Anleitung sorgfältig. Falsche Verwendung der Pumpe kann zu Verletzungen oder Geräteschäden führen.

ausschalten können.

- Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, bedienen. Lokale Vorschriften können ein Mindestalter für den Bediener festlegen. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät verboten.
- Bewahren Sie die Pumpe an einem trockenen Ort auf, der für Kinder unzugänglich ist. Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung und trennen Sie den Akku ab.

STROMVERSORUNG

- Schalten Sie die Pumpe nicht in explosionsgefährdeten Bereichen ein, z. B. in Gegenwart von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Die Pumpe kann Funken erzeugen, die Dämpfe oder Staub entzünden können.

Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug mit Procraft 20 V Akku (2 Ah, 4 Ah) betrieben wird. Die Verwendung anderer Akkus kann das Werkzeug beschädigen und seine Leistung beeinträchtigen. Das Werkzeug ist für den Betrieb mit wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akkus Procraft 20V ausgelegt, die eine stabile und zuverlässige Leistung gewährleisten.

- Verwenden Sie die Pumpe gemäß dieser Anleitung ausschließlich für den vorgesehenen Zweck unter Berücksichtigung der Betriebsbedingungen und der auszuführenden Arbeit. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.

GEBRAUCH

- Im Arbeitsbereich des Geräts dürfen sich keine unbefugten Personen, insbesondere Kinder und Haustiere, aufhalten.

ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Anbringen oder Entfernen von Zubehör sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und der Akku entnommen wurde, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

- Überprüfen Sie vor jeder Verwendung den technischen Zustand des Geräts. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen fest angezogen sind, keine Kraftstofflecks oder andere Mängel vorliegen. Schutzvorrichtungen, Gehäuse und Griffe müssen korrekt montiert und befestigt sein. Alle beschädigten Teile sind vor Gebrauch zu ersetzen. Prüfen Sie auch die Dichtheit des Akkus.

Entfernen des Akkus

Öffnen Sie das Akkufach. Drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Akkupacks und ziehen Sie gleichzeitig den Akku aus dem Gerät heraus.

- Es ist verboten, Änderungen an der Konstruktion des Geräts vorzunehmen oder nicht originale Teile oder Zubehör zu verwenden, die nicht vom Hersteller genehmigt sind.

Anweisungen zum Laden des Akkus

Das Ladegerät verfügt über zwei Anzeigen: rot und grün. Die rote Anzeige zeigt an, dass der Ladevorgang läuft, die grüne Anzeige signalisiert, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist. Der Akku selbst kann eine Ladeanzeige mit LEDs haben, die den Ladezustand anzeigen. Sie können den Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Prüftaste am Akku.

- Arbeiten Sie nicht barfuß, in Sandalen oder anderem leichtem Schuhwerk mit dem Gerät. Es wird empfohlen, Schutzschuhe zu tragen, die die Füße schützen und besseren Halt bieten. Achten Sie darauf, ein Ausrutschen oder Stürzen zu vermeiden.
- Stecken Sie unter keinen Umständen während des Betriebs Finger in die Ein- oder Auslassöffnungen des Geräts.

1 LED: 25 % geladen

2 LEDs: 50 % geladen

3 LEDs: 75 % geladen

- Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht an Orten mit Explosionsgefahr oder in Gegenwart leicht entzündlicher Stoffe.

4 LEDs: vollständig geladen Schritt-

für-Schritt-Anleitung:

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Schalter defekt ist. Der Austausch eines beschädigten Schalters darf nur in einer autorisierten Servicewerkstatt erfolgen.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

- Schalten Sie die Pumpe immer aus und entnehmen Sie den Akku vor jeglichen Einstellungen, dem Austausch von Zubehör oder der Lagerung. Dies verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten der Pumpe.

2. Bei Steckerladegeräten stecken Sie den Stecker in den Akkuanschluss. Bei Schiebeleradgeräten richten Sie die Führungsnuten aus und schieben den Akku bis zum Anschlag hinein.

- Tauchen Sie den Akkublock nicht ins Wasser. Das Pumpengehäuse kann entsprechend seiner Schutzklasse im Wasser sein, der Akku muss jedoch trocken bleiben.

3. Die Anzeige leuchtet rot und zeigt an, dass der Ladevorgang begonnen hat.

- Schützen Sie den Akku vor Tropfen und Spritzwasser. Auch bei korrekter Montage kann während des Betriebs Wasser eindringen. Verwenden Sie bei Bedarf einen Spritzschutz.

4. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchtet die Anzeige grün.

- Berühren Sie die Akkuanlüsse oder die Ein-/Ausschalttaste (4) nicht mit nassen Händen. Dies kann Kurzschluss oder elektrische Schlag verursachen.

5. Trennen Sie das Ladegerät vom Akku und von der Steckdose oder entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

- Verwenden Sie nur empfohlene Akkus und Ladegeräte. Nicht kompatible Stromquellen können Überhitzung, Brand oder Geräteschäden verursachen.

6. Optional: Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um den Ladezustand über die LEDs anzuzeigen.

- Trennen Sie vor Wartungsarbeiten oder Transport der Pumpe immer die Stromversorgung. Entfernen Sie den Akku, um ein unbeabsichtigtes Starten zu verhindern und das Verletzungsrisiko zu verringern.

Einsetzen des Akkus

Öffnen Sie das Akkufach. Richten Sie den Akku an der Führungsschiene ein und schieben Sie ihn bis zum Einrasten vollständig hinein. Schließen Sie das Akkufach.

Montage

Schließen Sie den Adapter an den Auslassstutzen (5) am Pumpengehäuse an (siehe Abbildung 2). Verbinden Sie den Adapter mit einem Schlauch des entsprechenden Durchmessers. Das freie Ende des Schlauchs kann mit Zubehör ausgestattet oder in die gewünschte Richtung geführt werden.

Die Pumpe wird montiert geliefert und ist einsatzbereit.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE BETRIEBE

- Betreiben Sie die Pumpe nicht mit beschädigten Teilen. Bei Feststellung von Schäden am Gehäuse, an Schläuchen oder Stützen stellen Sie den Betrieb sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bei Bedarf drücken Sie die Verriegelungen und entfernen das Akkupack (1). So kann die Pumpe zusammen mit dem Teleskoprohr (6) vollständig ins Wasser eingetaucht werden. Achten Sie darauf, dass das Akkupack (1) trocken bleibt und nicht mit Wasser in Berührung kommt. Sie können es mit dem Griff (3) am Rand des Behälters befestigen.

- Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne Wasser im System. Trockenlauf kann interne Komponenten beschädigen.

ACHTUNG! Vermeiden Sie, dass das Akkupack mit Wasser in Berührung kommt. Verwenden Sie den Gehäusegriff, um es am Rand des Behälters aufzuhängen.

- Verwenden Sie nur sauberes Wasser. Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Fördern aggressiver Flüssigkeiten, Kraftstoffe, Öle oder Flüssigkeiten mit groben mechanischen Verunreinigungen.

ACHTUNG! Vermeiden Sie, dass das Akkupack mit Wasser in Berührung kommt. Verwenden Sie den Gehäusegriff, um es am Rand des Behälters aufzuhängen.

- Achten Sie auf die Stabilität der Installation. Die Pumpe muss sicher befestigt oder auf einer stabilen Oberfläche platziert sein, die ein Umkippen ausschließt.

Einstellung der Stangenlänge

Die Länge der Teleskopstange (6) kann entsprechend der Tiefe des Behälters eingestellt werden. Lösen Sie dazu die Befestigungsmuttern (7). Stellen Sie die gewünschte Länge ein und ziehen Sie die Muttern abschließend fest.

- Verwenden Sie die Pumpe nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über dem zulässigen Wert. Gefrorenes Wasser kann die Pumpe beschädigen, und Überhitzung kann den Akku außer Betrieb setzen.

Nach der Einstellung der Länge stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen, einschließlich der Befestigung der Stange und der Gewindeverbindungen der Schläuche, fest angezogen sind.

- Lassen Sie die Pumpe während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Im Falle einer unvorhergesehenen Situation müssen Sie sie sofort ausschalten können.

ACHTUNG! Unzuverlässige Verbindungen können zu

Wasseraustritt und Leistungseinbußen der Pumpe führen.

31 DE | DEUTSCH Verwendung des Filters

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb der Pumpe ist die Verwendung eines Filters am Wasseransauggerät (10) erforderlich. Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, dass der Filter sicher befestigt und vollständig im Wasser eingetaucht ist. Dies gewährleistet eine effektive Filtration und verhindert das Eindringen großer Verunreinigungen in die Pumpe.

Reinigen Sie den Filter nach Beendigung der Arbeit unbedingt von angesammeltem Schmutz und Ablagerungen. Die Pumpe ist mit einem Filter ausgestattet, der kleine Partikel im Wasser zurückhält, was einen stabilen Betrieb fördert und die Lebensdauer der Ausrüstung verlängert.

Installation mit externem Akkupack

Bei Bedarf kann das Akkupack (2) vom Pumpengehäuse getrennt werden, indem Sie die Verriegelung drücken. Dies ermöglicht den Betrieb der Pumpe im vollständig eingetauchten Zustand.

Nach dem Trennen stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel, das aus dem Pumpengehäuse herausführt, vorsichtig verlegt ist und nicht unter Spannung steht. Platzieren Sie das Akkupack an einem trockenen und sicheren Ort oberhalb des Wasserspiegels - zum Beispiel am Rand des Behälters oder auf einer benachbarten Fläche. Die Pumpe muss zusammen mit dem Teleskoprohr (6) kann dabei vollständig ins Wasser eingetaucht sein (siehe Abbildung 3).

Diese Installationsmethode bietet einen zuverlässigen Schutz der elektrischen Komponenten vor Feuchtigkeit und erleichtert die Bedienung.

Vorbereitung zum Start

Führen Sie vor Arbeitsbeginn folgende Schritte aus:

1. Stellen Sie sicher, dass der Filter am Saugende der Stange sicher befestigt und unbeschädigt ist.
2. Tauchen Sie die Teleskopstange mit Filter ins Wasser. Versuchen Sie, den Filter näher zur Mitte des Behälters zu positionieren, um das Ansaugen von Ablagerungen vom Boden zu vermeiden.
3. Passen Sie die Länge der Teleskopstange entsprechend der Tiefe des Behälters an.
4. Überprüfen Sie die sichere Verbindung des Auslassschlauchs. Vergewissern Sie sich, dass keine Knicke, Biegungen oder Lecks vorhanden sind.
5. Stellen Sie sicher, dass alle Zubehörteile (Sprühdüsen, Ventile usw.), die an den Auslassschlauch angeschlossen sind, korrekt installiert und für die Betriebsbedingungen geeignet sind.
6. Setzen Sie den Akku gemäß den Anweisungen im entsprechenden Abschnitt ein.

Automatische Abschaltung

Wenn über einen längeren Zeitraum kein Wasser durch die Ansaugöffnung einströmt, schaltet sich die Pumpe automatisch ab, um ein Trockenlaufen zu verhindern.

Führen Sie für einen Neustart folgende Schritte aus:

- ◇ Stellen Sie sicher, dass der Ansaugfilter vollständig im Wasser eingetaucht ist.
- ◇ Überprüfen Sie die Dichtheit aller Verbindungen, insbesondere am Ausgangsstutzen.
- ◇ Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand im Behälter für einen stabilen Betrieb ausreichend ist.
- ◇ Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Pumpbetrieb wieder aufzunehmen.

Das automatische Stopp-System verlängert die Lebensdauer der Pumpe und bietet zusätzlichen Schutz vor Überhitzung und inneren Schäden.

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Zum Starten der Pumpe drücken und halten Sie die Einschalttaste für 2 Sekunden.
2. Ein dauerhaft leuchtender grüner Indikator zeigt den normalen Betrieb an.
3. Blinkt der Indikator rot, weist dies auf Kavitation hin: Die Pumpe arbeitet ohne ausreichende Wasserzufuhr. Dies kann Überhitzung und Schäden verursachen. Schalten Sie in diesem Fall die Pumpe sofort aus und überprüfen Sie den Wasserstand, die Position des Filters und die Dichtheit der Verbindungen.

Ausschalten

1. Beim Ausschalten halten Sie die Pumpe in vertikaler Position, um den Wassersäulendruck zu erhalten und einen plötzlichen Rückfluss zu vermeiden.
2. Wenn Luft in das System eindringt und das Ansaugen länger als 3 Sekunden dauert, schalten Sie das Gerät sofort aus. Dies hilft, Schäden an den Arbeitselementen zu vermeiden.

Vorbereitung zur Lagerung

1. Spülen Sie nach Beendigung der Arbeit das System, indem Sie

mindestens 30 Sekunden lang sauberes Wasser durch die Pumpe laufen lassen (bei einem Durchfluss von ca. 18-20 l/min).

Hängen Sie die Pumpe in vertikaler Position auf und lassen Sie sie 60 Minuten in einem trockenen, gut belüfteten Raum bei einer Temperatur von +4 °C bis +27 °C stehen.

Lassen Sie Restwasser aus allen Schläuchen und Verbindungen ab.

Wickeln Sie die Schläuche ohne scharfe Knicke oder Falten auf, um Beschädigungen während der Lagerung zu vermeiden.

PFLEGE UND WARTUNG

Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.

Die Pumpe benötigt keine regelmäßige technische Wartung.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder einen Wasserstrahl unter Druck.

Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass die Pumpe vollständig trocken ist. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und Staub, bei Temperaturen von 0 °C bis +40 °C.

Für einen sicheren und zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs beachten Sie, dass Reparaturen, Wartungen und Einstellungen nur in autorisierten Servicezentren mit Verwendung ausschließlich originaler Ersatzteile und Verbrauchsmaterialien durchgeführt werden dürfen.

UMWELTSCHUTZ

Im Sinne des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Akkus, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Entsorgung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge und Akkus nicht in den Hausmüll!

Um die Umwelt zu schützen, müssen gebrauchte Batterien, insbesondere Lithiumbatterien, ordnungsgemäß entsorgt werden. Entladen Sie die Batterie vor der Entsorgung vollständig während des Betriebs mit dem Gerät, entnehmen Sie sie, und isolieren Sie die Kontakte mit Isolierband, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Die Batterie darf nicht geöffnet oder in Teilen entsorgt werden. Entsorgen Sie sie an speziell dafür vorgesehenen Sammelstellen.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte

und den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sowie gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte der Sammlung zur umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

TRANSPORT

Für Lithium-Ionen-Akkus gelten Vorschriften für den Transport gefährlicher Güter. Akkus dürfen vom Benutzer mit dem Kraftfahrzeug ohne Einhaltung zusätzlicher Vorschriften transportiert werden. Beim Transport durch Dritte (z. B. per Flugzeug oder Spediteur) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. In diesem Fall ist die Beteiligung eines Gefahrgutexperten bei der Versandvorbereitung erforderlich.

Versenden Sie den Akku nur mit unbeschädigtem Gehäuse. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich innerhalb der Verpackung nicht bewegen kann. Bitte beachten Sie auch mögliche zusätzliche nationale Vorschriften.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless water pump for clean water

TM Procraft CPN20

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Authorized representative to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bateriové čerpadlo pro čistou vodu

TM Procraft CPN20

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGATOOLS s.r.o.

IČO: 0759447 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778 752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

³ Autorizované sobopověřené schvalování technické dokumentace

SK VYHLÁSENIE SHODES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bateriové čerpadlo na čistú vodu

TM Procraft CPN20

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi:²

Technická dokumentácia bola podoprená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

³ Autorizovaný zastupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Pompa ogrodowa akumulatorowa do wody czystej

TM Procraft CPN20

Śą produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowane zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami.

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Wir, Vega Trade Company Limited, erklären in eigener Verantwortung, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

TM Procraft CPN20

Entsprechend der technischen Beschreibung erfüllt das Produkt alle anwendbaren Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen:²

Technische Dokumentation: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Raum 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

IMPORTIERER: Elephant Tools GmbH. Registrierte Adresse: Bulgarien, 1799 Sofia, Mladost Block 261A, Eingang 2, 4. Etage, Wohnung 12. Lager- und Serviceadresse: Stadt Bozhurisht Europa-Boulevard 10, 2227, Lager Nr. 15.

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pompă de apă cu acumulator pentru apă curată

TM Procraft CPN20

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation erstellen kann

Sunt fabricate în serie¹ și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

³ Reprezentant autorizat în masură a întocmirea documentației tehnice

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

My, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkumulátoros bot típusú szivattyú

TM Procraft CPN20

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak. Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra:²

Műszaki dokumentációt VEGA TRADE COMPANY LIMITED add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road Shanghai, PRC FABRICATE IN PRC E-mail: vegatools@163.com

³ Műszaki dokumentációs szellemi tulajdonosok képviselője

RU СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ О ОТВЕТСТВИИ

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

TM Procraft CPN20

Wird serienmäßig hergestellt¹ und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von: VEGA TRADE COMPANY LIMITED., Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898 Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

DE CE-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller erklären, dass die Akku-Pumpe für sauberes Wasser

TM Procraft CPN20

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

Wird serienmäßig hergestellt¹ und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien und wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

3 Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

¹: 000000089999999

²: 2006/42/EC

EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2022
ENIEC60335-2-41:2021+A1:2022
EN 62233:2008

Mr Bao Junhua
Product Line Manager

³: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křižovnická 86/6,
Staré Město,
11000 Prague,
Czech Republic

2014/30/EU

ENIEC55014:2021
ENIEC55014:2021
ENIEC61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2022
EN61000-3-3:2013+A1:2017+A2:2021

2011/65/EU
(and its amendments 2015/863/EU)

ENIEC63000:2018